

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
 AÑO XL- N° 11.840 - LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 19 DE AGOSTO DE 1991 - 20 PAGINAS - Bs 1.50

**EN ESTA EDICION**

**Protesta por atentado a libertad de expresión**

Comité Sindical de la Prensa de Cochabamba ha emitido un documento con respecto al atentado del Tercer Distrito Madera, Velasco Bejarano, en protesta por la persecución y atropello a la libertad de expresión y PRESENCIA del País, página 3).

**Descubierto el "Clan Techo de Paja"**



del Distrito de Florida, Estados Unidos al descubierto al "Clan Techo de Paja" que operaba en Bolivia, Colombia, Paraguay desde 1981, con protección de Luis García Meza, Adecuado la extradición de por lo menos 35 personas de tráfico de cocaína (página 6).

**García Meza oculto entre casas en La Paz**

El prófugo de la justicia boliviana, Luis García Meza se oculta en por lo menos en casas de la ciudad de La Paz, que pertenecen a ex-colaboradores de su régimen.

**Noviembre se define límites con Chile**

La diplomacia boliviana expresó su optimismo porque en el mes de noviembre se definirá la Mixta de Límites Bolivia-Chile en las soluciones definitivas al problema de ambos países (página 5).

**Colombia: 'lavan' dólares en exportaciones**

1.400 empresas colombianas fueron acusadas de sobrefacturar exportaciones a los Estados Unidos y Bahamas para lavar ilegalmente al país dólares procedentes del narcotráfico (página 6).

**Tranquilidad reinó en elecciones en México**



La tranquilidad, donde reinó la tranquilidad, con 36 millones de mexicanos tuvieron oportunidad de elegir ayer a 500 diputados locales. 32 de los 64 senadores de la Asamblea, 86 miembros de la Asamblea de los Gobiernos y seis gobernantes (página 6).

**En busca de mejor precio para venta de gas**

El Ministerio de Energía informó que Bolivia negociará por uno o dos años más con los países vecinos para la venta de gas.

Por alegadas "razones de salud"

## Cayó Mijail Gorbachov

Lo sustituye el vicepresidente Yanayev. Fue declarado el estado de emergencia. Bush analiza la situación con asesores. Bajan Bolsas de Valores, sube el dólar

**MOSCU (EFE, AP y REUTERS)** - El vicepresidente Gennady Yanayev sustituyó al presidente Mijail Gorbachov, según anunció un boletín extraordinario emitido esta mañana temprano por la televisión soviética.  
 Esa sustitución, que es efectiva hoy mismo, según la agencia TASS, se debe a "motivos de salud".  
 En la misma emisión fue anunciado el estado de emergencia por un período de siete meses.  
 El siguiente es el decreto, firmado por Gennady Yanayev:  
 "En relación con la incapacidad de Mijail Gorbachov, por razones de salud, para desempeñar sus deberes como Presidente de la URSS, he asumido esos deberes desde el 19 de agosto de 1991 de acuerdo con el artículo 127 de la Constitución soviética". Firmado: Gennady Yanayev.  
 "El mismo Yanayev manifestó que "todo el poder en el país es transferido durante ese período al Comité Estatal para el estado de emergencia".  
 No se dieron más detalles sobre el asunto ni se informó en qué localidades había sido im-

puesto el estado de emergencia.  
 Gorbachov afrontaba fuertes resistencias a sus reformas por parte de marxistas de línea dura. Su popularidad se encontraba bajo presión por la escasez de alimentos, choques étnicos y la lucha por llevar a la economía soviética hacia una era moderna.  
 Hace dos días, Alexander Yakovlev, un ex-colaborador de Gorbachov expulsado del Partido Comunista, había advertido que un "golpe de Estado y de partido" se estaba incubando en la URSS.  
 En Washington, el presidente de Estados Unidos, George Bush, ha sido puesto al corriente de la sustitución de su colega soviético. Mijail Gorbachov, informó hoy, lunes, la Casa Blanca. El portavoz Doug Davidson declaró en Kennebunkport (Maine), donde Bush pasa sus vacaciones, que el presidente estadounidense está analizando la situación con sus asesores.  
 Los primeros informes llegados esta mañana desde oriente indican que hubo bajas considerables de cotizaciones en las bolsas de Tokio y Hong Kong, mientras el dólar trepaba en su cotización. (Más información, página siete)



**Eran otros tiempos**  
 El presidente soviético Mijail Gorbachov aparece en esta foto de archivo, del 22 de abril de este año, charlando, durante una sesión del Parlamento, con el vicepresidente, Gennady Yanayev, quien hoy lo reemplazó sorpresivamente en la Presidencia, oficialmente "por razones de salud". (Arch. Reuters)

Ministro Fernández

## Gobierno garantiza elecciones municipales

El ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández, anunció ayer que el gobierno garantiza la realización de las elecciones municipales, previstas para el primer domingo de diciembre.

"No existe riesgo para el proceso democrático y menos podríamos pensar que por falta de fondos se va a poner en riesgo los comicios municipales", dijo Fernández a PRESENCIA.

Estas declaraciones surgieron porque, el sábado, al asumir funciones los cinco miembros de la Corte Nacional Electoral (CNE), advirtieron al país que la verificación de las elecciones edilicias estaban en peligro por la falta de una adecuada asignación presupuestaria y el reducido margen de tiempo.

Sin embargo, tanto Fernández como Samuel Doria Medina, ministro de Planeamiento, han coincidido en señalar que el problema presupuestario no pone en riesgo las elecciones de diciembre.

Doria Medina fue enfático al afirmar que ese aspecto no es un problema y que la primera tarea de la nueva CNE debe ser tramitar los nuevos desembolsos o, en su caso, pedir una reformulación presupuestaria.

En relación al cronograma de las elecciones municipales, los miembros de la CNE han anunciado que esta tarde se realizará una reunión con delegados de los partidos políticos registrados, para discutir los mecanismos que permitan reformularla.  
 El calendario original establecía nominar, hasta el 1 de julio, los 3.000 notarios electorales que tendrán a su cargo el registro de ciudadanos, y comenzar la inscripción de la población el 1 de agosto.

**EJECUTIVO NOMBRARA HOY A SUS REPRESENTANTES**  
 En carrera contra el tiempo, una de las prime-



ras resoluciones que aprobaron los vocales de la CNE, luego de posesionarse, fue enviar una carta al presidente de la República solicitándole agilizar el nombramiento de los vocales representantes del Poder Ejecutivo ante las nueve cortes departamentales.

El ministro de la Presidencia dijo desconocer el

contenido de la carta, debido a que ésta no llegó a Palacio de Gobierno.

Empero, anunció que, en el transcurso del día de hoy, el Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, firmará el decreto correspondiente para nombrar a sus representantes ante las cortes departamentales.

**Corte Nacional analizará con partidos políticos reformulación del calendario electoral.** - Vocales departamentales representantes del Ejecutivo serán nombrados hoy. - Ministro de Planeamiento dice que primera tarea de la Corte Nacional es tramitar desembolsos



**Por un puñado de dólares**  
 Un clonista libanés, usó el mar en Beirut después de haberse lanzado desde el famoso Roche Rock, de 46 metros de altura. Por lo menos 17 clonistas se lanzaron ayer desde esa roca, en competencia por un premio de 5.000 dólares donados por entidades libanesas e internacionales. (Beirut, 18, Reuters)

## Desde hace 19 años Comunarios denuncian penetración peruana

Desde hace aproximadamente 19 años, militares peruanos han sentido soberanía en varios kilómetros del territorio nacional. No obstante las denuncias presentadas en anteriores gobiernos, nada se hizo por resolver este problema.

Esta nueva denuncia la formula el Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA), mediante su Área de Comunicación, sobre la base de informes proporcionados por el Secretario Ejecutivo de la provincia José Manuel Pando, departamento de La Paz, Guesar Arcé.

El informe agrega que "los militares se han entrado 30 kilómetros en nuestro país, debajo del paralelo 17, entre los hitos 1 al 5". Este hecho habría ocurrido en 1972, durante el gobierno de Hugo Banzer.

Luego se señala que los comunarios hicieron el reclamo correspondiente, "pero nadie tomó caso y más bien nos acusaron de alarmistas y de querer provocar lloas al gobierno". Se agrega que de esa forma, desde ese año, los militares peruanos han establecido un campamento en Collpa, "y nadie les quita de la cabeza que ese territorio les pertenece".

En 1980, continúa la denuncia del CIPCA, y debido a los problemas que se presentaron con los militares del vecino país, los campesinos de las poblaciones y comunidades limítrofes hicieron llegar una carta al entonces presidente de la República, Víctor Paz Estenssoro pidiendo audiencia para exponerle todos los problemas.  
 Este nuestro pedido, recuerda Guesar Arcé, fue trasladado a la vicecancillería, pero nunca tabularmente no se concretó la audiencia.  
 Al finalizar, los comunarios solicitaron a las autoridades del gobierno que se atendiera su problema, que no sólo afecta contra la soberanía nacional, sino también contra la economía de los habitantes de la zona fronteriza.





## Balcón del Vaticano

Por Fr. Pedro de Anasagasti, OFM

## Dentro de los miserables

Realidad ignorada. No es sólo vivir con los pobres y para los pobres; es muchísimo, pero no es todo. Siempre ha ido la Iglesia al encuentro de los más miserables, para abrazarlos, penetrar en sus espíritus, suavizar con amor su desgracia terrena, y compartir con ellos la miseria de su miseria. Desde dentro, es la más perfecta ósmosis posible entre dos cuerpos y dos espíritus.

"Time" es uno de los más prestigiosos semanarios del mundo. Sus reportajes interesan por su hondura y su rabiosa actualidad. Figurar en su cubierta o carátula es ascender a la cima de la popularidad en el mundo elegante. Uno de esos reportajes, cubierta incluida, se ha dedicado a una religiosa, pobre entre los pobres, consagrada con sus miles de seguidoras a las atenciones más que maternas de los abandonados por la fortuna y por la familia.

Teresa de Calcuta, con su sencillez y su sonrisa sincera, ha conmovido a Gorbachov y a Castro, quienes han contemplado en ella la generosidad, la valentía, hasta la osadía del amor evangélico. Resalta el itinerario de Teresa de Calcuta, porque ella es el signo de una realidad ampliamente esparcida por todo el mundo, pero que no ha merecido la atención de los Medios de Comunicación Social. Ella siempre estuvo en la mira de la televisión a partir del descubrimiento que de sus realidades perpetró Muddridge, luego convertido al catolicismo, quizás por su influencia. Teresa de Calcuta sí que una tradición de siglos: ni es más ni menos que centenares de

misioneros y misioneras que atienden actualizadamente a varios miles de leproserías, manicomios, orfanatos, minusválidos, abandonados; todo y sólo por amor a Cristo en los más desafortunados de los mortales.

Graciosa reportera. "Time" se solaza en las respuestas llenas de sabiduría popular y de fe indeclinable.

Teresa de Calcuta no se considera de valor alguno, sino en cuanto es "un lapicero pequeño en las manos de Jesús" que es El que escribe. El mayor regalo que Dios y los hombres le han hecho: las joyas que son "sus miserables". También el maloliente puede ser una joya, "en cuanto me dan la oportunidad de estar las 24 horas del día con Jesús". Ya en las calles de Calcuta no hay un solo moribundo abandonado; el ejemplo de las Hermanas de la Caridad de Teresa han creado una responsabilidad social que ha transformado el ambiente. Si le echan en cara que no ha conseguido conversaciones de hindúes, responde: "Los misioneros no piensan en conversiones, solo desean proclamar la Palabra de Dios, y los hindúes no tienen nada que ver con eso".

Teresa de Calcuta obra positivamente en todos, ganando las simpatías de todas las personas de otras religiones que admiran no sólo su obra sino la razón por la que verifica dicho poema. Hindúes, musulmanes, budistas, caen bajo su radio de acción, porque ella y sus religiosas, al atender a los miserables, ni les preguntan qué religión profesan, ni para exigirles a cambio de sus servicios la conversión al catolicismo.

### Ante los desafíos

Teresa de Calcuta no sabe lo que es el desimul. Aunque capta que no agrada al gran público pro-abortista que leerá sus declaraciones atadas por la prensa libertarista, confiesa: "Siempre digo una cosa: si una madre puede matar a su propio hijo, entonces ¿por qué queda del mundo que no haya sido destruido? Es difícil de explicar, pero es así". Tremenda la sensibilidad de esta mujer, tremenda la ignorancia y la mala voluntad de muchas otras mujeres.

Sólo de los arribales de Calcuta (India) ha recogido 54.000 personas abandonadas por todos, de sus autoridades y de sus familiares; y más de 23.000 han fallecido en el caluroso refugio por ella estimado de Kalghat.

Cuando el periodista le pregunta, casi denuncian, la austeridad extrema con que viven ella y sus religiosas, contesta decidida: "No, otras mismas hemos elegido esta clase de vida, libremente. Esa es la diferencia entre los pobres y nosotros. Y es que ese estilo de vida nos acerca más a nuestra pobre gente. ¿Cómo podemos ser sinceros con ellos si llevamos una vida diferente? Si tenemos todo lo que se puede comprar con dinero, todo lo que el mundo puede ofrecer, ¿cómo sería nuestro lazo de unión con los pobres?".

Palabras que apunalan la excesiva sensibilidad y el extremado comodismo neutro. No voya hasta India, Rusia o Cuba, a buscar ejemplos similares; los tiene, con abundancia, en el mismo Bolivia, en leproserías, orfanatos y asilos. Sólo jabra los ojos!

## Chonchochoro, "cárcel para los de máxima seguridad"

entrega voluntaria de personalidades por delitos de narcotráfico ha sido con la penitenciaría chonchochoro y, según los anuncios de las autoridades, esos detenidos se contarán entre los más próximos al local, edificado en los alrededores de la ciudad de La Paz.

Este centro también mencionado como "cárcel de máxima seguridad" y esto ha dado origen a algunos círculos de la colectividad se refieren solamente a delincuentes muy peligrosos, los cuales deben ser sometidos a un régimen severo de trato carcelario.

En esta clase de errores, cabe recordar que el Penal Modelo de Chonchochoro fue proyectada para solucionar los problemas de insuficiencia del sistema penitenciario, en la capital paceña, que por su alta peligrosidad no cuenta con servicios básicos adecuados para mantener la higiene y salud de los reclusos, como se anota en un informe oficial, es totalmente imposible - en esas condiciones - desarrollar programas educativos y de rehabilitación de la población penal.

En esta situación que surgió el plan para el Penal Modelo de Chonchochoro, con el fin de ser lo menos en el proyecto, como un sistema dotado de infraestructura que permita la atención de los reos, pero también de brindarles un trato que favorezca un trato civilizado a los reclusos, además de brindarles servicios de rehabilitación.

Por lo tanto, lo de "cárcel de máxima seguridad" que se puso de moda con la construcción de este centro donde está recluido el penal de Medellín, narcotraficante Pablo Morán, no refiere más bien a que se trata de un centro del que es casi imposible fugar a los reos, y que brinda mayor seguridad a la propia integridad de los reos.

El "Plan Libertad", redactado por la Dirección de Bienestar Social del Ministerio

del Interior en la gestión de Leticia Sáenz de Capobianco, se incluye un diagnóstico de las cárceles del país y planes para adecuarlas a normas modernas de trato carcelario. En ese documento se da cuenta de una inspección que se realizó el año pasado a la cárcel de Chonchochoro y dice que se verificaron errores que, de no ser corregidos, afectarían la seguridad y condiciones de vida a que tiene derecho cualquier ser humano, incluidos los reclusos. Cabe suponer que habiendo efectuado esas observaciones una alta repartición del propio Ministerio del Interior, se hayan introducido oportunamente las correcciones convenientes.

La población penal ha crecido como consecuencia del aumento de habitantes de Bolivia y el incremento se aceleró en la década del ochenta, debido a la crisis económica y agudización de los niveles de pobreza, por una parte, y la proliferación de la demanda y producción de cocaína, por otra. El número de reclusos en Bolivia, según datos que corresponden solamente a cárceles que funcionan en capitales de departamento, es del orden de los 6.000 (aproximadamente 600 mujeres y 5.400 hombres). Hay muchos casos en que menores de edad viven junto con su papá o mamá que están presos (sólo en La Paz se han contado alrededor de 120 niños).

Todas las cárceles del país albergan a un número mayor a su capacidad de infraestructura y, consecuentemente, ninguna se libra de los problemas y limitaciones ocasionados por el hacinamiento.

De acuerdo con los planes oficiales, Chonchochoro alojara inicialmente a cincuenta reclusos. Cabe esperar que, desde su inicio, su funcionamiento responda al nombre de "Penal Modelo", tanto porque garantiza la reclusión de los reos para proteger a la sociedad, como por el trato y programas de rehabilitación que brinde a los presos.

## Problemas de la Universidad Boliviana

Antonio Saavedra Muñoz

En las últimas décadas, participamos en un proceso de una revolución silenciosa, que se ha desarrollado a través de los cambios en la estructura organizativa y en la metodología de enseñanza. Estos cambios, políticos y sociales, han afectado a las universidades bolivianas, que se han visto obligadas a enfrentar una crisis de identidad, de estructura, de recursos, de métodos de enseñanza y de gestión.

El problema de la universidad boliviana es un problema complejo, que involucra a todos los niveles de la sociedad, desde el nivel de la enseñanza primaria hasta el nivel de la investigación científica.

Los principales problemas de la educación boliviana son: la falta de recursos humanos y materiales, la falta de una política educativa clara, la falta de una estructura organizativa adecuada, la falta de una metodología de enseñanza innovadora, y la falta de una gestión eficiente.

El problema de la universidad boliviana es un problema complejo, que involucra a todos los niveles de la sociedad, desde el nivel de la enseñanza primaria hasta el nivel de la investigación científica.

de la Educación le conceda la mayor importancia a esta situación, ya que al momento parece considerarse a la Universidad como el último y más desahogado de los estudiantes de ciclo medio.

Otro de los problemas que la universidad tiene que enfrentar es el empleo y desempeño de sus graduados, ya que en los últimos años la masificación explosiva que soportan las casas superiores de estudio tiene como producto un mayor número de egresados, cuyo destino es desconocido por la Universidad. Por consiguiente, esta institución debería realizar un seguimiento de sus profesionales y de su perfil ocupacional. Podemos, sin embargo, mencionar que pese al desempleo existente en nuestro país, la participación de los profesionales en el aparato productivo y el empleo es mayor que en los grupos restantes. También sería importante conocer el destino de los estudiantes que abandonan sus estudios universitarios y los motivos de su deserción.

El Gobierno también ha demostrado un total desconocimiento en la gestión de los recursos humanos, que tienen que intervenir en sus diferentes planes de desarrollo: de ahí que las universidades sólo están supeditadas a la demanda estudiantil y no a las necesidades reales del país. El crecimiento desordenado al interior del quehacer universitario ha generado un efecto negativo en la calidad académica, con el consiguiente deterioro en el estudio efectivo así como en las exigencias académicas, una de las más graves aún es que las interrelaciones realmente educativas y humanas entre docentes y estudiantes que dan educación científica y humanística parecen estar desapareciendo.

Por otra parte, la universidad debería resolver el quehacer y el procedimiento de la investigación. El fortalecimiento de las instituciones universitarias como espacios de creación de nuevos conocimientos, de formación de nuevos profesionales y de generación de propuestas al servicio de la comunidad, no encontramos en una situación, que pese a ser la institución que más investiga en el país, la escasez de los recursos económicos hace que en los últimos años se esté desahucando económicamente a los diferentes proyectos de investigación, sin considerar que no es posible formar un profesional idóneo en una universidad que no investiga.

Aquí también existe una desconexión entre el Estado y las Universidades; estas últimas investigando lo que a su buen criterio consideran importante y el gobierno tratando de ignorar los resultados que las casas superiores de estudio han podido generar. Un ejemplo muy claro es el del libro, excusamente y estudiado por la UMSA durante muchos años, esta labor es ignorada por el gobierno.

La tendencia hacia la modernidad lleva al convencimiento de que las universidades, en sus proyectos de investigación, deben estar ligadas a la productividad, ya que el crecimiento económico no se puede concebir sin un incremento de la productividad. Y aquí las universidades han demostrado su baja capacidad de responder a este reto.

El problema podría resolverse en un entendimiento entre Gobierno, Industria y Universidad. El primero brindando el apoyo económico para que la Universidad, que cuenta con la mejor infraestructura en personal y laboratorios del país, pueda resolver los problemas en los diferentes campos que el Estado enfrenta. Asimismo, la Industria podría mejorar la calidad de sus productos, si confían que la Universidad pueda investigar sus problemas, dando como resultado una mayor productividad, y una mejor calidad de sus productos, y por otro lado facilitando a los estudiantes de una mejor capacitación y una oportunidad de colocación de los titulados.

El postgrado, que está ligado íntimamente a la investigación, aún no ha merecido la debida atención por parte de la universidad, lo cual es un grave error, en vista de que en este mundo de tecnología avanzada, es la única manera de contar con recursos humanos altamente preparados.

Se puede seguir enumerando otra serie de problemas; sin embargo, lo más importante es buscar soluciones que permitan a la universidad boliviana moderna, competitiva y de elevado nivel académico que pueda ser el orgullo no sólo de universitarios, sino de toda la sociedad que brinda su apoyo económico a la educación superior.

El Ing. Antonio Saavedra Muñoz es profesor emérito de la UMSA y académico de número de la Academia de Ciencias de Bolivia.

## A mano alzada

Por Rubo Vall



## Fuera de foco

Por Manuel Vargas

## Las máscaras del miedo

Había una vez dos hombres. El uno era artista - es un decir - y soñaba y cantaba; pero en ese lejano tiempo, estaba prohibido soñar, cantar, pensar. Al otro no se cómo llamarle, pero era todo lo contrario, o si quieren, la otra cara del primero. Ambas se complementaban y necesitaban, pero no para construir sino para guerra.

En esos tiempos lejanos había guerra. El artista no quería la guerra, pero qué sacaba con eso? El hecho de soñar cuando era prohibido, ya era una manera de tomar partido en esa guerra, y se puso a soñar ingenuamente. El otro, no decidía las cosas por sí mismo, era un instrumento de todo el aparato de destrucción. De modo que ambos hombres se enfrentaron.

Sucedió que el artista fue pescador en fraganti, y lo persiguieron, lo acorralaron, lo encerraron, le dieron su merecido y al final lo hicieron desaparecer. En este proceso, el artista creyó primero que el otro no tenía rostro, su táctica guerrera era luchar encapuchado. Pero después supo que esa máscara era la perfecta manera de mostrarse al mundo; tenía el rostro del miedo.

Total, que el artista - es un decir - desapareció.

Pasaron años así, la locura, las torturas, la gente moría y renacía, moría y renacía, hasta que llegó la democracia. Bombos y platillos, perdón y olvido, bombos y platillos. Con la democracia, pensó el artista, pudo volver a soñar, a cantar, y volvió a la vida.

Pero no podía con sus recuerdos, los recuerdos de la guerra. En medio de los rostros alegres y de los discursos, en plena calma o en las ceremonias dentro de imponentes edificios, le parecía ver por momentos al encapuchado, y luego desaparecía. ¿Será posible que haya desaparecido?, pensaba en sus momentos de aguada alegría. ¿O le habrá tocado a él ocultarse ahora tras un satisfecho rostro democrático?

La táctica del otro había resultado. Ahora ya no tenía capucha, se camaleón. Ahora todos eran democratas. Pero, sin embargo, el otro no podía prescindir del artista. Además este otro tenía una ventaja. El artista no había cambiado de rostro y lo reconoció, en una de esas ceremonias propias de la democracia.

Ya no tenía nada que temer, se dijo, la democracia es una yerba de olvido. Además, yo no tenía la culpa, cumplía órdenes superiores (toda esa idea de la máquina infernal, y comenzó a perseguir al artista, esta vez para reconciliarse. Se encontraron frente a frente (el artista no sabía), el otro le saludó

## La Biblia en sus manos Las bienaventuranzas

Jesús, al ver a toda esa muchedumbre, subió al cerro. Abi se sentó y sus discípulos se le acercaron. Comenzó a hablar, y les enseñaba así: "Felices los que tienen espíritu de pobre, porque de ellos es el Reino de los Cielos."

Felices los que lloran, porque recibirán consuelo.

Felices los que tienen hambre y sed de Justicia, porque serán saciados.

Felices los que lloran, porque recibirán consuelo.





# PRESENCIA ECONOMICOS

## INDICE

### 100 INMUEBLES

- 121 Administradoras
- 122 Departamentos alquiler
- 123 Departamentos venta
- 124 Departamentos compra
- 125 Casas alquiler
- 126 Casas venta
- 127 Casas compra
- 128 Terrenos venta
- 129 Terrenos compra
- 130 Oficinas alquiler
- 131 Oficinas venta
- 132 Oficinas compra
- 133 Finquillas venta
- 134 Finquillas compra
- 135 Anticreticos

### 200 VEHICULOS

- 201 Venta hasta Bs 1.000
- 202 De Bs 1.100 a 5.000
- 203 De Bs 5.000 adelante
- 204 Vehiculos compra
- 205 Rere Car (alquiler)
- 206 Tractores

### 300 ARTESANOS

- 301 Abalilles
- 302 Plomeros
- 303 Médicos
- 304 Sastros
- 305 Pasteleros
- 306 Carpinteros

### 400 ANIMALES

- 401 Veterinarios
- 402 Perros
- 403 Gatos
- 404 Aves
- 405 Ganado
- 406 Extravios

### 500 SERV. PROFESIONALES

- 501 Abogados
- 502 Administradores
- 503 Químicos
- 504 Fisioterapeutas
- 505 Contadores
- 506 Médicos
- 507 Gestores
- 508 Cosmetólogos
- 509 Secretarías
- 510 Profesores
- 511 Cheleros

### 600 EQUIPOS DE HOGAR

- 601 Alarmas
- 602 Albornos
- 603 Cortinas
- 604 Tapacinas
- 605 Tabacos
- 606 Electrodomesticos
- 607 Paraguas
- 608 Vajillas
- 609 Muebles

### 700 EQUIPOS DE OFICINA

- 701 Computadoras
- 702 Reparación de máquinas
- 703 Sistemas de seguridad
- 704 Cajas fuertes
- 705 Copiadoras
- 706 Calculadoras

### 800 EQUIPOS

- 801 Depósitos
- 802 Fotográficos
- 803 Mirenas
- 804 Video
- 805 Sonido
- 806 Musicales
- 807 Midecos
- 808 Imprenta
- 809 Teléfonos

### 900 DOMESTICOS

- 901 Camareros
- 902 Domesticas
- 903 Niñeras
- 904 Múltiples

### 1000 OBJETOS PERSONALES

- 1001 Discos
- 1002 Casacaños
- 1003 Diferentes
- 1004 Club de intercambio
- 1005 Ropa
- 1006 Revistas
- 1007 Adornos
- 1008 Libros

### 1100 SERVICIOS PERSONALES

- 1101 Pedicura
- 1102 Mensajes
- 1103 Vendedores
- 1104 Muestras
- 1105 Mascotas
- 1106 Acupuntura
- 1107 Poliqueros
- 1108 Orquestas
- 1109 Duchas
- 1110 Limpieza

### 1200 HOSPEDAJE

- 1201 Hoteles
- 1202 Hostelerías

### 1300 VARIOS

- 1301 Extravíos
- 1302 Invenios
- 1303 English Add

### 1400 ULTIMO MOMENTO

## AVISOS

anticretico con 4 piezas Mañeado y Playa Pta. Mañeado. Auxiliar No 7 Alto Sopocachi. Ref. Tel. 373745.

**DOY DEPARTAMENTO** departamento 2 dormitorios y dependencias. José Palma 1869 San Pedro Tel. 326404 (10-12)

**ALQUILO** departamento teléfono 321787 (9-15)

**VENDO** departamento Duplex Edificio Alameda. Ties dormitorios, ventanillas vista a El Prado. Referencias teléfono 794070 (8-17)

**ALQUILO** departamento. Teléfono 321787 (2-8)

**SE VENDE** terreno de 410 m<sup>2</sup> en Bolsona. Llamar al teléfono 797885 J.L. (10-11)

**110 Oficinas en alquiler**

**ALQUILO** depósito 500 mts. cubierto llamar 812965 todos los días de 9.30 a 12.30. (19-30)

**DEPOSITO** en alquiler necesario en Miraflores centro. Teléfono 334597 - 795165

**ALQUILO** depósito 500 mts. cubierto llamar 812965 todos los días de 9.30 a 12.30. (19-30)

**ALQUILO** Depto. para oficinas Plaza Azurdoy de Padilla No 220.

**ALQUILO** departamento para oficina Plaza Azurdoy de Padilla No 220. (30-7)

**111 Oficinas venta**

**VENDO** oficina Paladium. Ref. 327449 - 355840

**200 VEHICULOS**

202 De Bs 1.100 a 5.000

**CARROCERIA** metálica nueva, baja de camión Kamaz ruso, toda de computadores vendido. Var camino Viacha, desvío 3<sup>a</sup> cuadra, talleres Alcon, teléfono 356315 hors de oficina. (20-26)

**AUTO** deportivo Honda Accord 1.600 cc., modelo 80 lono 353127 (26-28)

**VENDO** Vagoneta LADA, sin uso James Freyre DE-2138 Tamblerani (17-25)

**203 De Bs 5.000 adelante**

**EN COCHABAMBA** se vende un omnibus Mercedes Benz 356 de 40 asientos y repuestos para el mismo. Referencias calle Viacha No 333 esquina Manco kapac, lono 23294 (Cochabamba) (21-26)

**MAZDA** E-2000 minibus 1991, 15 asientos, entrega inmediata. Créditos 30 meses. Edificio Electrica 2<sup>a</sup> piso (entrando Galería LUZ) Calle 13, No 440 (Obrajes). Garage Motrix, 6 de Agosto No 2353. Ilumani No 1864 (23-24 julio)

**SE VENDE** Mercedes Benz, modelo 81, color rojo, 2 capotes, full equipo, convertibles 38050, poco recorrido. Auto Jaguar 36 S.J. modelo 85, full equipo, flamante, poco recorrido, color blanco. Referencias Santa Cruz teléfono 326490 Avenida Uruguay No 127 (22-25)

**300 ARTESANOS**

**PRECISO** vestidores pantalones, uruguay. Galería Graneros No 77 interior.

**302 Plomeros**

**PLOMERO** instalaciones, reparaciones. Teléfono 360738 (3-4)

**VENDO** Colocación 'Presen-

## 300 SERV. PROFESIONALES

**ALFOMBRAS**, lavamos 351048.

**ELECTRICISTA**, Teléfono 371411.

**PEINADORA** de primera de buena presencia, excelentes modales de trato a las personas y con experiencia para salón de peinados de primera. Referencias teléfono 362047.

**NECESITO** pastelero con experiencia. Teléfonos 363817 - 325685 (17-22)

**ORGANISTA** Etraín Pérez, teléfono 379850.

**ORGANISTA** Armando Rodríguez 369551.

**507 Gestores**

**SE HACEN** trámites militares, Sagámaga No 162. Teléfono 374683.

**510 Profesores**

**CALCULO** y revelación. Teléfono 340571 (8-13)

**NECESITO** instructor francés técnico 790056 (3-7)

**600 EQUIPOS DE HOGAR**

**606 Electrodomésticos**

**TECNICOS** reparamos refrigeradores, freezers, conservadoras, lavadoras, cocinas, cafeteras, electrodomésticos. Camparinos, gas a domicilio. Teléfono 323765 (31-8)

**VENDO** lavavropa y secadora de ropa. Ref. Tel. 810512

**CALEFONES** reparamos, instalamos. Especialistas garantía. 310306 (8-14)

**REFRIGERADORES** nuevos, carga gas, servicio inmediato, garantía 313006 (8-14)

**TELEFONO** vendo linea telefónica con dígito 34 Ref. teléfono 379622 (3-4) 800

**805 Sonido**

**TV, SONY** reparamos televisores, Betamax, minicomponentes, cualquier marca (domicilio) Garantizado teléfono 311031.

**1000 OBJET. PERSONALES**

**COMPRO LIBROS** revistas, discos usados. Teléfono 354544 (26-30)

**1300 VARIOS**

**VENDO LANA** de oveja para colchones fraga a pedal, entradas en inglés, francés, español. De lunes a viernes de 11 horas a 17.00. Referencias Av. 6 de Agosto No 2439

**CEPILLAMOS**, plastificamos 324180. (31-3)

**ALFOMBRAS** lavamos 351048.

**PATENTE** transferimos, concedemos explotación de "Estimulantes cardiacos" 4823 de Imperial Chemical Industries Limited. Casilla 2684 (29-30)

**COMPRO**, libros, revistas o textos de publicidad y diseño gráfico, de procedencia argentina, chilena, norteamericana o brasilera. Teléfono 379622 a partir de Hs. 15.00 adelante Preguntar por Sr. Olivares.

**VENDO** Colocación 'Presen-

## ECONOMICOS DEL PAIS

comfortable con jardín, garaje cubierto, calefón, teléfono, dependencias en zona preferencial del "El Guero" referencias teléfonos 793220 - 25873 (2-8)

**ATENCION SUCRE**, se alquila 6 oficinas amplias, esquina plaza principal Estudiantes y Argentina No. 13 Ref. Teléfono 2-1881 Sucre.

**VENDO CASA QUINTA** 643 metros, dólares 17.000. Tel. 23894 Sucre. 361527 - 361704 La Paz

**COCHABAMBA**

**EN COCHABAMBA** vendo lote en zona residencial, en Av. Juan de la Rosa, con 679 metros cuadrados. Ref. Lanza Sud No. 1072

**SUCRE**

**ALQUILO** en Sucre, casa

**OFRECE** en venta mina de plata, plomo y zinc. Ref. Tel. 22052 Potosí.

**POTOSI**

**SE VENDE**, equipo de rayos X japoneses marca Tanka 500 M.A. modelo RT-1150 con intensificadora de imagen y tubo nuevo de disparo (adicional) Referencias teléfono 334839 o casilla 977 Santa Cruz (18-20)

**¿ESCRIBISTE UN LIBRO?** ¿Buscas un libro? Editor internacional le ayudará a editar su manuscrito (cualquier tema) en español, inglés simultáneo. Referencias casilla 5471 Santa Cruz.

**VENDO ARPA** paraguaya 450 \$us. Fiatrua travera alemana 300 \$us. Tel. 811067 (9-12)

**VENDO** Casa Zona San Pedro acepto permuta con más chica o en Cochabamba 343883 (18)

**VISAS** se tramitan, garantizadas, teléfono 377900 (10-19)

**PATENTE** transferimos, concedemos explotación de "un accionador de lecta reordenado magnéticamente y mejorado" 4814 de International Business Machines Corporation, Casilla 2584 (2-3)

**VENDEMOS** una peladora de café tipo americano "EN VERGEL" más su elevador. Referencias 311682. Llamar horas de oficina (16-21)

**406 Extravíos**

**AVISO**, por sustitución queda nula la factura 000050 de propiedad del señor Teodoro Ala Tallo, "Medio Oriente Ala" (16-18)

**POR EXTRAVÍO** queda nulo el RUC 00281743 (9-13)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 0034 - 011908-9 de Mutual La Primera por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**POR EXTRAVÍO** quedan nulos los cheques del 625451 al 625500 del Banco Mercantil Cía. Ref. 68-640-2. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**POR EXTRAVÍO** queda nula la chequera del Banco de Inversión Boliviano S.A. No de Cuenta 1-19-99-73 los cheques del 6635 al 6650. (26-28)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 0034 - 011908-9 de Mutual La Primera por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

**QUEDA NULA** la libreta de Ahorros No 4010101065-3 del Banco La Paz por haberse extraviado. (31-5)

Acérquese a cualquiera de nuestras Agencias de Barrio para ordenar su aviso:

- ZONA CENTRAL**  
Lib. "Las Mí y Una Hojas"  
C. Bolívar 624  
Teléfono 375487
- Centro de Fotocopias**  
Calle Yanacocho No 441  
Edif. Arco Iris Local 6
- IRPAVI**  
M. Market "Los Saucos"  
Av. J.P. Sánchez 6975  
Teléfono 796043
- Almacén "Ipani"**  
Av. Cerro Anaya  
Teléfono 790086
- Micromarket "Pías"**  
Juan Pablo Sánchez 6547  
Teléfono 794081
- OBRAJE**  
Centro S. Bolívar L. 2  
Av. Harnando Siles  
Teléfono 783704
- Club de Video**  
Edif. "Tierra Esther"  
Calle 12 de Cochay  
Tel. 783554
- SAN MIGUEL**  
Librería "Arias"  
Av. Miguel Montenegro  
Edif. Promotora P.B.  
Teléfono 796374
- Almacén Regalos Míne**  
Centro Comercial S. Miguel  
Teléfono 791037
- Electrónica "Siles"**  
Centro de Maíz Lico 27  
Av. Parícuta 300  
Teléfono 793329 H. 122
- BUENOS AIRES**  
Video Club "Cine"  
Av. Buenos Aires 17  
Teléfono 378052
- COPIA**  
Almacén "Estrella"  
Av. Juan Muñoz Real  
Teléfono 793474
- ESTRELLA**  
Calle 25 de Octubre  
Gabinete Villalón 18  
Teléfono 790000
- "JO" Productores**  
Calle 23 de Octubre  
Entrada de Automóv.
- LOS ANGELES**  
Librería Sara Tall  
Av. José Aguirre 18  
Centro Comercial  
Teléfono 793932
- ROSALES**  
Almacén "Cacha"  
Calle Anaya  
Teléfono 393932
- AGUILAR**  
Almacén Mito  
Av. Julio Méndez 4  
Teléfono 78874
- MICROMARKET**  
Almacén "Tapi"  
Av. Strongest (ex. 18)  
Teléfono 796333
- VEYLA BARRIOS**  
Micromarket Vainilla  
c. Alberto Ochoa 3-108  
Teléfono 796333
- PLAN 194**  
Calle 10 N° 101  
Teléfono 803000

**CUPON**

CON 5 DE ESTOS CUPONES lánse un boleto y AL COCHABAMBA se le valor. No tiene también su número para el sorteo de esta Navidad.

**AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIANTES**

La Paz, Bolivia, domingo 14 de agosto de 1993



# PRESENCIA

## La Paz

La Paz, Bolivia, lunes 19 de agosto de 1991

En Achacachi

### Presidente entregó 971 títulos agrarios a provincia Omasuyos

El presidente Paz entregó la semana pasada 971 títulos agrarios a los campesinos de la provincia Omasuyos. El primer mandatario aseguró a unos seis mil campesinos que la entrega será realizada en forma gratuita. "No se cobrará ni un boliviano", precisó. El primer mandatario viajó el pasado miércoles a la población de

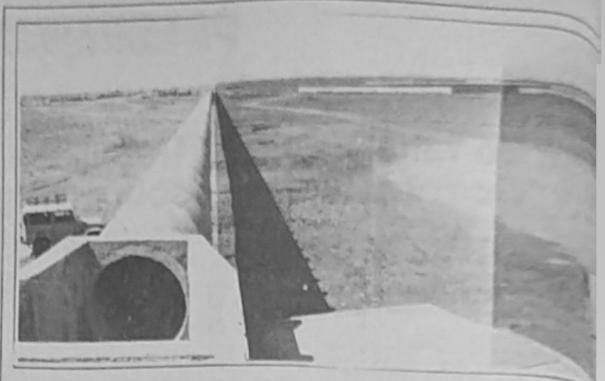
Achacachi, con el objeto de inaugurar el "Fuente Colorado", en su discurso recordó la posesión de la nueva Corte Nacional Electoral (CNE), que garantizará el voto campesino en las próximas elecciones municipales.

"Se renovó la corte electoral para garantizar el voto campesino", afirmó el presidente al señalar que "se ha conformado una Corte con gente seria".

Por otro lado, hizo conocer a los campesinos concentrados en torno a las autoridades locales y nacionales, que el Registro Único

Nacional empezará a funcionar en los próximos días en el área rural del país. Preciso que el RUN se aplicará en primera instancia en esa área, a fin de que los campesinos "estén documentados y nadie esté excluido de las próximas elecciones".

Finalmente, exigió a las autoridades de Achacachi le informen acerca del avance de los trabajos y sobre todo de la distribución de los títulos agrarios, "solo esa referencia explicará que el gobierno está cumpliendo con los campesinos", dijo.



Planta de Puchocollo

La inauguración de la planta de tratamiento de aguas negras en Puchocollo, sector sur de El Alto, ha sido confirmada por autoridades del gobierno central y comunal para el 22 de este mes. Esa planta permitirá el inmediato funcionamiento del alcantarillado sanitario en la ciudad de El Alto. Dos

lagunas de sedimentación, purificación y desinfección, las cuales se utilizarán para riego de algunas comunidades campesinas. El proyecto fue financiado por el gobierno central a través de la JICA.

El próximo jueves en El Alto:

### Paz Zamora inaugurará colectores y dos lagunas de sedimentación

El próximo jueves 22, el presidente Jaime Paz inaugurará oficialmente los colectores de aguas servidas y dos lagunas de sedimentación (embarcadero de aguas negras) en Puchocollo, pequeña población que se encuentra ubicada en la zona suroeste de El Alto.

El conjunto de las obras demandará una inversión de 3.100.000 dólares, que fue financiada por el banco alemán KfW con una contraparte del Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado.

Se debe recordar que los colectores que conducen las aguas servidas desde la ciudad de El Alto, fueron inspeccionados por el propio presidente Paz hace algunos meses atrás.

El informe fue dado a conocer por el gerente de SAMAPA, Luis

Allaga, quien adelantó que en el futuro se pretende realizar un "tratamiento especial" de las aguas servidas, para luego utilizarlas en sistemas de riego de algunas poblaciones rurales de la zona.

El mencionado sistema permitirá conducir las aguas negras de algunas zonas céntricas de El Alto hasta las dos lagunas de sedimentación ubicadas en Puchocollo, en una extensión de seis kilómetros.

Fuera de la obra que será entregada el jueves 22, el proyecto comprende además, en el futuro, la construcción de 30 lagunas de sedimentación de aguas negras.

Cada una de las lagunas de Puchocollo tiene una superficie de 100 por 60 metros, con una capacidad de almacenamiento de 42.000

metros cúbico de aguas servidas durante el periodo de sedimentación.

Ellas fueron construidas mediante terraplenes de tierra compactada y fueron impermeabilizadas interiormente con una membrana plástica de geotextil, para impedir la infiltración de aguas subterráneas a ambas lagunas.

La obra se constituye en el sistema más moderno del país, en materia de alcantarillado.

Lo negativo de ese sistema es que no beneficiará a toda la población de la ciudad de El Alto, como se indica, sino sólo a los barrios céntricos que cuentan con sistemas de alcantarillado. Los barrios marginales seguirán utilizando pozos ciegos y otros métodos para eliminar aguas servidas.

El pasado viernes:

### En el valle de Araca se inaugura sistema de electrificación

CORDEPAZ inauguró un sistema de electrificación en el valle de Araca, en favor de 32 comunidades rurales. El conjunto de los trabajos demandó una inversión de 789.277 dólares, de los cuales la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz invirtió \$US 300.000, la Asociación de Cooperación Rural para África y América Latina (ACRA), dependiente del gobierno italiano, otorgó 489.000 dólares.

Un informe señala que la corriente eléctrica fue tomada de la subcentral de Viloco, perteneciente a la Empresa Nacional de Electrificación (ENDE), mediante un tendido de 48 kilómetros de línea para red primaria, entre trifásica y monofásica.

En cambio para la red secundaria, fue necesaria la utilización de 100 kilómetros de cable monofásico y 28 transformadores para la utilización de corriente de 220 voltios.

#### REPRESA ARACA

Otra de las obras que inauguró CORDEPAZ el pasado viernes en el valle de Araca, población rural que se encuentra en el departamento de La Paz, fue la "Represa Araca", localizada a los pies del nevado Chokekita en la cordillera de Tres Cruces.

Se prevé que la capacidad de almacenaje de agua es de un millón de pies cúbicos, suficiente para iniciar la primera etapa de irrigación del valle alto, es decir, 1.400 hectáreas, lo que servirá

para incrementar la producción de papa, que es típica de la zona.

En el futuro, CORDEPAZ realizará trabajos complementarios, tendientes a la construcción de otras regiones más modernas.

De acuerdo con la comisión del ingeniero alemán Kurt Fiebig, quien es el responsable de la obra, se construirá un canal central de 100 metros de ancho y 10 metros de profundidad, lo que permitirá el riego de 26 kilómetros cuadrados.

En total se beneficiarán 26 kilómetros cuadrados de terreno.

### Cines

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
Noche 21.30 **LAS TORTUGAS**  
TINA DOTS y Mundo al Instante.

**ROXY**

Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 18.45 (dobles) **NICO Y FURIA SALVAJE.**

**PLAZA**

Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 18.45 (dobles) **ROCKY Y UN DEFECTIVO EN EL KINDER** (14 años).

**CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325346

**EXICO**  
Tel. 351205

Matinée Hs. 14.45, Tanda Hs. 18.45 (dobles) **MI JUANA Y POR UN ESTIDO DE NOVIA.**

**VIVERSO**  
Tel. 342660

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
Noche Hs. 21.15 **REGRESO A LA GUNA AZUL** y Mundo al Instante.

**ALA**  
Tel. 323535

Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00  
Noche Hs. 21.15 **UNA ESPINA EN EL RAZON** y Mundo al Instante

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135

Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 18.30  
Noche Hs. 20.30 **JUGANDO CON JOGO** y El Mundo al Instante.

# servicios

## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.  
DIRECCION NACIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510.  
BUSCAMOVIL Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.  
M. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236.  
SASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 329079.  
SENIORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR Tel. 356700 Interio Tel. 101.  
INFORMES, Tel. 353211.  
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472.

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220.  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376666.  
MATERNIDAD, Tel. 31414.  
NEUROCIQUIRIA, Tel. 320728.  
PENSIONADO, Tel. 322823.  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.  
RECLAMOS, Tel. 35457.  
BOMBEROS, Tel. 378468-378469-119.  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472.  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 36079.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Fono. SAMAPA, Tel. 311222.  
A. T. I. (Asistencia Telefónica Inmediata), Tel. 390021.

### Farmacias de turno

STELA MARIS, Av. 16 de Julio, El Prado N° 1898, Tel. 359633.  
SAGRADO CORAZON, c. Bueno N° 240 esq. Camacho, Tel. 354900.  
INTERNACIONAL, c. Yanacocha N° 428, Tel. 369854.  
CAPITOL, c. Murillo N° 413 esq. Av. América.  
ALTO DE LA ALIANZA, A. c. Alto de la Alianza, Tel. 349094.  
JULY, Av. Arce Edif. Fernando V., Tel. 363940.  
LANDAETA, c. Landaeta N° 31, Tel. 373940.  
ANGELA, Av. Landeta N° 957 final, Tel. 326577.  
SOPHOCLE, Plaza España N° 2698, Tel. 329079.  
VIRGEN DE FANTASMA, c. Héroes del Acre N° 1643, Tel. 363572.  
AMOR DE DIOS, Av. Saavedra N° 2106, Tel. 365960.  
ITURRALDE, Av. Iruñada N° 1193, Tel. 354900.  
20 DE OCTUBRE, Plaza Stadium N° 1688, Tel. 343752.  
SAN CRISTOBAL, Av. Tejada Sorzano N° 106, Tel. 312024.  
FLORES, c. Núñez del Prado N° 88 V. Copacabana, Tel. 323208.  
PISCAL, Av. 31 de Octubre V. San Antonio.  
NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ, Av. Buenos Aires N° 1145, Tel. 369054.

SAN JUDAS TADEO, c. Santa Cruz N° 547, Tel. 378468.  
SAGRARIAGA, c. Saghariga N° 569, Tel. 366912.  
7 DE AGOSTO, c. Illampu N° 838, Tel. 390043.  
ENTRE RIOS, c. Illampu N° 838, Tel. 373459.  
MARIA REYNA, Av. Hernando Siles esq. c. 16, Tel. 378468.  
LIBERTAD, Sector A N° 722 Alto Chojayes, Tel. 79.  
SAN MIGUEL, Urb. San Miguel, Tel. 791205.  
TIAHUANACU, Av. Ballivián N° 4 C. 28 Cota Cota.  
FLEMINGO, c. Villegas N° 6903 Irpavi, Tel. 793298.

# Viajes

## LOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, lunes 19 de agosto de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIOS ALAS

Salidas		Llegadas	
V.L. 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00	V.L. 800 COCHABAMBA	Hs. 7.20
V.L. 861 SAO PAULO	Hs. 07.00	V.L. 901 MIAMI	Hs. 07.40
V.L. 861 BELO HORIZONTE	Hs. 07.00	V.L. 901 PANAMA	Hs. 08.40
V.L. 431 TRINIDAD	Hs. 07.30	V.L. 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
V.L. 825 COCHABAMBA	Hs. 09.30	V.L. 822 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
V.L. 755 SUCRE	Hs. 10.45	V.L. 432 TRINIDAD	Hs. 10.05
V.L. 435 RURRENABAQUE	Hs. 11.35	V.L. 752 SUCRE	Hs. 13.15
V.L. 435 SAN BORJA	Hs. 11.35	V.L. 774 TARJA	Hs. 13.30
V.L. 435 TRINIDAD	Hs. 11.35	V.L. 824 SANTA CRUZ	Hs. 14.00
V.L. 775 TARJA	Hs. 14.00	V.L. 825 COCHABAMBA	Hs. 16.40
V.L. 815 COCHABAMBA	Hs. 16.40	V.L. 825 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
V.L. 825 COCHABAMBA	Hs. 16.40	V.L. 900 PANAMA	Hs. 20.30
V.L. 825 SANTA CRUZ	Hs. 16.40	V.L. 900 MIAMI	Hs. 20.30
V.L. 900 PANAMA	Hs. 20.30		
V.L. 900 MIAMI	Hs. 20.30		

Informaciones Tel. 367275-367276

### Empresas de Transporte Interdepartamental e Internacional de pasajeros

Transporte Karloza	Tel. 323810	21.00
Transporte Aroma	Tel. 375454	14.00
Pulman Avoza	Tel. 361427	9.45; 9.00; 13.00; 20.00; 20.15; 20.30
Pulman Bolivia	Tel. 327096	9.45; 9.00; 13.00; 20.00; 20.15; 20.30
Transporte Copacabana Tel. 340461	322888	20.00
Pulman Bolivia	Tel. 355854	A Pto. del: todos los días, a Hs. 18.00 y 20.15
Flota Uruguay	Tel. 350793	20.15
Flota El Dorado	Tel. 350793	A Montero: todos los días, a Hs. 18.00 y 20.15
Flota San Francisco	Tel. 379884	83455
Flota Bustillos	Tel. 379884	A Trinidad: todos los días, a Hs. 18.00 y 20.15
Flota Concordia	Tel. 354612	A Arica: martes y viernes a Hs. 18.00 y 20.15
Flota Panamericana	Tel. 371119	A Tarma: domingos y jueves a Hs. 18.00 y 20.15
Flota Ukupifa	Tel. 353214	A Latiaguá: todos los días, a Hs. 18.00 y 20.15
Transporte San Lorenzo	Tel. 328911	A Villazón: todos los días, a Hs. 18.00 y 20.15
Transportes Care	Tel. 361321	A Tarija: martes, jueves y sábados a Hs. 18.00 y 20.15
Transportes La Paz	Tel. 377443	17.00

### CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

## NOTIFICACION A LAS EMPRESAS COMERCIALIZADORAS DE MINERALES Y METALES

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA notifica a todas las empresas comercializadoras de minerales y metales inscritas en el Registro Nacional del Ministerio de Minería y Metalurgia, que en cumplimiento del Decreto Supremo N° 22175 de 13 de abril de 1989, tienen la OBLIGACION de actuar como AGENTES DE RETENCION de los aportes que deben efectuar en particular las Cooperativas Mineras que tienen arrendamiento de explotación sobre propiedades de COMIBOL y que comercializan su producción de minerales con las empresas comercializadoras.

Se notifica también a estas Empresas que están obligadas a efectuar el depósito de dichas retenciones en un plazo de TREINTA (30) DIAS, en la Sección Caja de la Oficina Matriz de la CORPORACION MINERA DE BOLIVIA en la ciudad de La Paz, y en las oficinas de las Empresas Mineras Subsidiarias en el interior de la República.

En consecuencia, las empresas comercializadoras deberán efectuar la conciliación de sus cuentas en la oficina matriz de COMIBOL, situadas en la Avda. Mcal. Santa Cruz esquina calle Oruro de esta ciudad o en las Empresas Mineras Subsidiarias de Oruro, Quechisla, La Paz, Potosí y Santa Cruz y en los Centros Mineros dependientes de COMIBOL, para lo cual se concede un plazo de SESENTA (60) DIAS a partir de la fecha de la presente publicación. La renuencia a efectuar el depósito de las retenciones ya realizadas en el plazo indicado de treinta días, o la renuencia a efectuar la conciliación de sus cuentas dará lugar a la iniciación de acciones coactivas contra las firmas comercializadoras que incurran en tales omisiones y la pérdida de su registro y autorización de continuar con sus actividades comerciales.

La Paz, agosto 15 de 1991

SEVICIOS DE LA TURALEZA

3° Medio

MATEMATICAS

1° Medio

390021

PROBLEMAS CON DROGAS? ¡LLAMAMOS!

...do de la justicia  
...Meza se  
...en por  
...menos 8  
...as en La Paz



### No obstante el control policial Continúa en Chapare el contrabando "hormiga" de cocaína

(ANF).- Si bien es cierto que en la región cocalera del trópico de Cochabamba la policía antidroga ejerce un estricto control, tampoco de cocaína continúa incesantemente.

Para los comandos de la Unidad Móvil para el Patrullaje Rural (UMOPAR), que cuentan con el apoyo logístico de las FF.AA., es una tarea difícil detectar el más mínimo indicio de actividad de los traficantes de la droga, quienes se dan modos para obtener la preciada droga.

De acuerdo con los informes entregados a esta redacción por la corporación en el Chapare, los "rescaladores" de cocaína continúan haciendo el tráfico de la policía antidroga, aunque en forma de "hormigas".

La fabricación de pasta base de cocaína, a cargo de arriaguados "rescaladores", quienes les hacen tentadoras ofertas para seguir con esta ilícita actividad.

Aunque el precio de la hoja de coca mantiene una cotización baja, 50 bolivianos la carga de 100 libras, la fabricación, comercialización y según la información.

Tal parece que las acciones de erradicación de cultivos de coca, que vienen efectuando brigadas de la Dirección de Reconversión Agrícola (DIRECO), con protección de patrullas policiales, tienen resultados bajos de la coca.

Los beneficiarios directos del abastecimiento de esta hoja son los fabricantes de drogas y los comercializadores. En la pirámide del narcotráfico, los primeros constituyen los "mas pobres" y numerosos, mientras que los comercializadores mantienen cierta potencialidad económica, aunque no logran superar a los "varones" de la droga.

Una clara muestra de que la fabricación y rescate de cocaína continúa incesantemente, es que en la región del Chapare volvieron los centros de diversión "nocturna", por lo general accesible para "traficantes" con dinero.

Los precios de productos de consumo doméstico parecen haber alcanzado niveles similares al de las ciudades, lo que hace mas atractiva la tentación de marchar al Chapare, sin importar el peligro que les impone la ley.

### Templo de la Virgen del Carmen se convertirá en lugar de exposición de Santísimo Sacramento

El Templo de Nuestra Señora del Carmen, por decisión del Arzobispado de La Paz, se convertirá en lugar permanente de la exposición del Santísimo Sacramento, con la finalidad de que todo el pueblo encuentre a Dios Eucarístico en todo momento y a cada hora.

El Santísimo estará expuesto en el mencionado templo de la calle Colón esquina Ballivián, una cuadra de la plaza Murillo, todos los días desde las 7.30 a.m. hasta las 19.30, y será inaugurado el viernes 23 de agosto a las 11 de la mañana.

Hasla la fecha, según una carta de monseñor Luis Sainz, arzobispo de La Paz, dirigida a los sacerdotes, la Iglesia no contaba con una capilla dedicada a la adoración perpetua del Santísimo Sacramento.

El culto a Jesús en el Santísimo Sacramento del Altar, se ha constituido en la historia de la Iglesia, en uno de los centros de la espiritualidad y piedad del pueblo fiel, mantenido y venerado como uno de los rasgos fundamentales del carácter de identidad.

La celebración eucarística, la comunión personal en el día litúrgico que conmemora la Cena del Señor, la celebración del Cuerpo de Cristo y los sencillos actos de homenaje como Señal de la Cruz al pasar frente a un Templo, se unen a la especial veneración de la presencia Eucarística, y son señales de nuestro culto al Santísimo Sacramento, explica Monsenor Sainz.

La capilla dedicada en el mencionado templo, será una fuerza y una luz que conduzca a todos los creyentes, quienes tendrán un sitio para meditar y dialogar con Dios.

En tiempos en que la población escucha diversas voces y mensajes religiosos, muchas de las cuales reclaman para sí el nombre del Señor, la Iglesia Católica quiere que sea el Señor mismo que hable a los "corazones de los fieles, les reúna en fe y los sostenga en su inefable amor", dice el informe del arzobispado.

### Diputado de CONDEPA Surgen discrepancias políticas en torno a la descentralización

(ANF).- Surgen discrepancias de última hora que podrían impedir que los cinco jefes de los partidos políticos más importantes firmen un documento de consenso sobre la descentralización administrativa del país.

La formación de los consejos departamentales y la designación de los prefectos es el tema que divide la opinión de ADN y CONDEPA, que podría provocar una nueva ruptura en las relaciones de los cinco líderes políticos, quienes se han propuesto reunirse el martes.

Andrés Soliz, diputado por CONDEPA, criticó al ministro Sin Cartera, Jorge Landívar, por algunos criterios respecto a la descentralización, que asumen que precisamente no concuerdan con la posición que asumen los partidos políticos.

Manteniendo que el ministro Landívar anticipa un desacuerdo previo al encuentro de jefes políticos, al manifestar que el presidente de la república podría ser la autoridad que nombre las asambleas departamentales y prefectos.

"Esa sería una elección a dedo", sin participación de la población, que en este caso es el principal protagonista de la descentralización administrativa del país, señaló.

Dijo que el representante de los consejos municipales con un representante de las capitales de provincia, a los que se integrarían los diputados de las regiones.

Esta fórmula estructural de los gobiernos locales representaría una solución transitoria para formar las asambleas departamentales, pero que esta nueva figura tendría que ser incorporada a la Constitución Política del Estado, puesto que lo contrario significaría violar las normas legales que rigen la vida del país.

El diputado Soliz manifestó que este procedimiento que plantea CONDEPA recuperaría el contenido democrático de las instituciones locales y evitaría "los nombramientos a dedo".

Advertió que de consensar un duro golpe a la unidad y Cartera, se estará aplicando un duro golpe a la unidad e integración del territorio nacional, incluso contra el mandato de la Constitución Política del Estado.

En noviembre

## Comisiones mixtas definirán problemas limítrofes

Tras haber verificado la persistencia de los conflictos limítrofes con Chile, la Cancillería confía que en la próxima reunión de la Comisión Mixta de Límites Bolivia-Chile se encuentren soluciones definitivas.

La dirección general de soberanía nacional y límites de la Cancillería reconoció que, en 1981, fueron ubicados erróneamente los hitos secundarios "metálicos sin número", entre los hitos 48 y 49. Asimismo, el pasado viernes, el canciller Carlos Iturralde confirmó la vigencia del problema limítrofe en la zona de Sillillilla, cerro Abra Capitán y mojon Sicaya en el departamento de Oruro.

Para la presente gestión, la Cancillería aprobó un programa de trabajo, destinado a buscar soluciones a los conflictos fronterizos con Chile y los demás países vecinos.

La franja fronteriza con Chile se extiende aproximadamente a lo largo de 850 kilómetros y, como se conoció por diferentes denuncias, en puntos específicos de esa franja persisten conflictos de penetración chilena a territorio nacional.

En el marco de una política de fronteras, la Cancillería fijó un trabajo de campo del 7 al 31 de agosto y una decisiva reunión extraordinaria de la comisión mixta de límites para el próximo mes de noviembre.

En esa oportunidad deberán aprobarse las 36 hojas cartográficas que señalan, con precisión, el límite internacional entre Chile y Bolivia.

Los diferendos limítrofes datan de 1904; en el caso del cerro Abra Capitán, por ejemplo, debido a diferentes circunstancias no se colocó hasta hoy ningún hito.

Las autoridades comunales de las poblaciones de Potosí y Oruro, cercanas a la frontera con Chile, han insistido en varias oportunidades con sus denuncias sobre la alteración de hitos fronterizos.

En septiembre se reunirán las comisiones mixtas de límites con Argentina y Brasil  
Por Ramiro Ramírez S.

sin que se haya dado una respuesta definitiva al respecto.  
**EL CONFLICTO NO SOLO ES CON CHILE**

Bolivia, considerado el país más débil desde el punto de vista de sus posibilidades de defensa de su territorio, no sólo tiene problemas limítrofes con Chile, sino con sus cinco vecinos.

En el caso de Argentina, con una frontera de 773 kilómetros, se tiene prevista una reunión plenaria de la comisión mixta con ese país para el próximo 13 de septiembre y trabajos de campo del 4 de octubre al 4 de noviembre en el sector del triángulo de Bermejo, entre los ríos Tarija y Bermejo.

Con Brasil, la franja fronteriza más extensa con que cuenta el país (3.423,2 kilómetros), el programa oficial estableció una reunión de la comisión mixta demarcatoria entre ambos países, para el 16 y 20 de septiembre, y trabajos de campo entre el 17 y 31 de octubre en el sector de Puerto Suárez, Corumbá, Tacuruari y Arroyo Concepción.

Los problemas de frontera con el Paraguay, sobre 741 kilómetros, fueron considerado el 28 de junio, en la reunión que sostuvo la comisión mixta respectiva. El trabajo de esta incluyó trabajos de campo, en los cuales se procesó la reposición del hito VII "Coronel Sánchez", destruido en 1942.

Finalmente, en el caso del Perú (con una extensión limítrofe de 1.131 kilómetros), la Cancillería está a la espera de recibir la invitación del gobierno de ese país, para que la comisión mixta demarcatoria permanente reinicie el trabajo suspendido en 1987.

Ante la creciente preocupación nacional por el resguardo de la soberanía territorial, la Cancillería está coordinando su trabajo con el Ministerio de Defensa, Fuerzas Armadas, Instituto Geográfico Militar y Consejo Nacional de Seguridad (CONASE).

## Experto en protección de menores en La Paz

Ronald Arellano Sánchez, ciudadano boliviano, experto internacional en la protección del menor, logró su objetivo: sacar su título de abogado de la Universidad Mayor de San Andrés.

Arellano Sánchez, que reside en Canadá desde hace más de 30 años, se dedicó a la dirección de servicios sociales, con énfasis en la protección de la infancia.

Después de obtener el "Masterado en Trabajo Social" en la Universidad McGill, realizó en el mencionado país otros cursos de post grado en la supervisión y educación de adultos.

Arellano asumió varias responsabilidades que culminaron al ejercer, entre 1978 y 1983, la dirección ejecutiva de "Catholic Children's Aid Society", institución considerada la más importante en la protección de menores, en Canadá.

Desde 1985 es consejero de la Comisión Escolar Católica de Toronto, Metropolitano. Además de destacarse en tareas de conducción y asesoría, Arellano es autor de varios trabajos sobre su especialidad, incluyendo temas referentes a la situación de la niñez desvalida en Latinoamérica.

ABOGADO  
Arellano dejó Bolivia, cuando le faltaba más de un año para concluir sus estudios de Derecho. Los interrumpió para beneficiarse con una beca de Naciones Unidas en el Canadá.

En 1983 logró egresar de la carrera de Derecho de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

Conjugando sus estudios jurídicos con su especialidad profesional, el Dr. Arellano se graduó con una tesis sobre protección de menores, con referencia especial a la



situación boliviana. Retornará a Canadá complacido por su logro y, sobre todo, satisfecho de haber cumplido con la promesa que le hiciera a su padre: titularse de abogado.

## En la paz del Señor, ha dejado de existir en la ciudad de Oruro:

Don JUAN FERREYRA GUZMAN (Q.E.P.D.)

La familia Carvajal; Josefina, René, Angélica, Victor Hugo, Juan Carlos, Natividad, Juana, Edmundo, Carlos; sobrinos, nietos y demás familia, ruegan a sus amigos, perosneros y ex empleados de COMIBOL, a los trabajadores y rentistas del Centro Minero de San José y Machacamarca, asistir a la misa de cuerpo presente hoy lunes 19 de los corrientes, a horas 16:30 p.m. y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General a horas 17 p.m.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Camacho 1184 (entre Cochabamba). Será favor que agradecerá la familia doliente.

Oruro, lunes 19 de agosto de 1991.

## AGRADECIMIENTO E INVITACION

Fortunato Cabrera D., esposo; Rolando Pereira Reyes Ortiz y Erlinda Maldonado de Pereira, padres; Rodmay, hermano; Margoth Salas de Pereira, hermana política; Timotea Vda. de Cabrera, madre política; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia de la que en vida fue:



## Sra. INGBORG PEREIRA DE CABRERA (Q.E.P.D.)

Agradecen en forma especial a Telefonía Internacional, Departamento y División de Conmutación Nacional e Internacional de "ENTEL", personal de "UDAPE", Ministerio de Planamiento y Coordinación, "CONALID" - "FONALID", amigos y personas piadosas que nos acompañaron en momentos de inmenso dolor por tan irremediable pérdida e invitan asistir a la misa que recordando los ocho días de su llorado fallecimiento, se mandará oficiar el día lunes 19 de agosto en la Iglesia de San Juan de Dios (calle Loayza) a horas 18:15.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, agosto de 1991



URSS



El vicepresidente científico Gennady Yanayev, juró ayer como nuevo Presidente...

Tras asumir sorpresivamente la Presidencia de la URSS Yanayev envía mensajes al mundo

MOSCU, 19 (EFE).- El vicepresidente de la URSS, Gennadi Yanayev, quien sustituyó a Mijail Gorbachov tras su destitución hoy "por motivos de salud", envió un mensaje a los jefes de estado y al secretario general de la ONU...

de excepción hallarán la debida comprensión de parte de los pueblos y gobiernos, de la ONU", concluye el mensaje. BUSH SORPRENDIDO KENNEDY...

Boris Yeltsin podría estar detenido

MOSCU, 19 (Reuter) - Una vocera del Parlamento ruso del radical Boris Yeltsin dijo este lunes que un golpe de Estado se estaba llevando a cabo en el país.

entre otros, por dirigentes de línea dura de la KGB y de los ministerios de Defensa y el Interior, es un desatino.

hículos armados o tropas en los alrededores del Parlamento ruso, ubicado a las orillas del río Moscú.

¿Quién es Gennady Yanayev?

MOSCU, 19 (EFE). Gennadi Yanayev, conocido también como presidente de la Unión Soviética en sustitución de Mijail Gorbachov...

La diferencia entre ambos es que Gorbachov es diplomático primero en su profesión y más tarde, a distancia en Agricultura...

En la primera votación obtuvo 1.089 votos a favor y 563 en contra, mientras que en la segunda logró 1.237 diputados a su favor...

Terminó sus estudios de Ingeniería en el Instituto de Agricultura en 1950 y ese mismo año fue nombrado jefe de brigada de un estanco de recuperación de truenos...

Nacido en la ciudad de Gorki (hoy llamado en su honor Gorki) en el distrito del Partido Comunista de la URSS (PCUS) de provincias que hizo su carrera política...

Al asumir el puesto de vicepresidente, se centró como tareas preferentes "el avance hacia la libertad económica y la transición a una economía de mercado"

La línea dura vuelve al poder

MOSCU, 19 (Reuter).- El presidente Mijail Gorbachov, quien cambió la cara de la Unión Soviética con su "perestroika", fue removido hoy de su cargo...

seis meses", dijo Yanayev en un comunicado. Los informes del replanteo de Gorbachov y de la imposición del estado de emergencia...

Una breve noticia de Taas dijo que Gorbachov, líder soviético desde marzo de 1985, había sido retirado por razones de salud.

"Se tiene previsto liquidar situaciones económicas anticonstitucionales, ingobernables y destructivas que extienden el terror moral y psicológico en varias regiones", dijo Yanayev.

Por instrucciones de la dirigencia soviética, notifico que se ha introducido un estado de emergencia localizadas en las áreas de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas...

Seis repúblicas buscan la total independencia y han rechazado sumarse a las negociaciones del tratado. Un comunicado de la dirigencia soviética dijo que la decisión de imponer el estado de emergencia se tomó para "evitar el desmoronamiento de la sociedad hacia una catástrofe"

Se busca Enfermera o Auxiliar con experiencia en Obstetricia para trabajar en área rural, departamento de Cochabamba. Requisito: Hablar idioma quechua. Experiencia mínima 3 años.

EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA N° 028/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de HIDROXIDO DE SODIO

EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION HIDROXIDO DE SODIO

EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA N° 027/91

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a las firmas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de MATERIAL REFRACTARIO

EMPRESA METALURGICA VINTO PROVISION MATERIAL REFRACTARIO

Informaciones Gorbachov fue víctima de su propia creación

Mijail Gorbachov, presidente de la URSS, mostró el viernes de su voluntad de continuar promoviendo reformas...

El cambio de Gorbachov a Yanayev en la URSS los hechos que se desarrollan en torno a la URSS...

Los tanques llegan a Moscú

MOSCU, 19 (AP) - Los tanques militares soviéticos y blindados que se desplazan hacia el centro de Moscú...

CARNE ARGENTINA DE CALIDAD SELECCIONADA. FORMES Y PEDIDOS POR MAYOR: DISCOPAL S.R.L. DISTRIBUIDORA COMERCIAL DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

INVITACION PUBLICA SEGUNDA CONVOCATORIA. INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (IBTA) INVITACION PUBLICA 2/91

YACIMENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION SEGUNDA CONVOCATORIA

INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (IBTA) INVITACION PUBLICA 2/91

Justicia de EE. UU. requirió extradición de 35 sospechosos  
**Descubierto "Clan Techo de Paja", que operaba en EE.UU., Colombia y Bolivia**

La Corte Distrital de Florida, Estados Unidos, entregó al Juegado Primero de Substancias Controladas de La Paz una lista de 35 sospechosos de pertenecer al "Clan Techo de Paja", que operaban en la comercialización de cocaína en colaboración con Estados Unidos, Colombia, Paraguay y Bolivia.

La lista es uno más de los documentos que cursan en el expediente del caso del ex fiscal del Distrito de Santa Cruz y abogado de "Techo de Paja", Juan Carlos Camacho, así como de Ismael Yáñez Rodríguez, ex agente de la DEA. Ambos fueron resueltos por el Ministerio Público el pasado viernes 16, al penal de San Pedro, acusados de tráfico, asociación delictuosa, conabulación, soborno activo, pasivo y encubrimiento.

Según los documentos, se establece que la red de traficantes de droga operaba desde 1981, en estrecha relación con el ex ministro del Interior Luis Arce Gómez y ex fiscal del Distrito de Santa Cruz Juan Carlos Camacho, y gozaba de la protección de la dictadura militar de Luis García Meza.

El desbaratamiento de la organización comenzó en 1980, con la detención de Arce Gómez, luego, en 1990, de Jorge Roca Suárez, alias Techo de Paja y de Herland Echeverría.

Desde entonces, la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN) ha iniciado una serie de operaciones en otros países y abierto un proceso investigativo. Más de 30 personas que trabajaron a nivel oficial durante la dictadura de Luis García Meza y Luis Arce Gómez fueron relacionadas con el clan.

La Corte Distrital de Florida ha confirmado la lista de los sospechosos y ha solicitado a la justicia boliviana su extradición.

Entre los imputados figuran Roberto Suárez (detenido desde 1986 en el Panóptico de San Pedro), Juan Carlos Camacho (detenido en San Pedro), Herland Echeverría (detenido en 1990 en Florida, EE.UU.), Joby Suárez (asesinado en 1990), Luis Arce Gómez (cuarta detención en Florida, EE. UU., 1989) y Jorge Roca Suárez (detenido en Los Angeles, 1990).

Entre los prófugos figuran Luis García Meza, Víctor Simeone, acusado de haber participado en la venta de cocaína sustraída de las bóvedas del Banco Central de Bolivia (BCB), Sonia Sanjinze de Atala, que adquirió la cocaína sustraída del BCB y principal contacto de Luis Arce Gómez, Walter Atala, Alberto Alvarez, Alejandro Pacheco, José Nelo Callau, Rafael Franco, Humberto Montero, Jorge Paz Hurtado, Eduardo Canuda, Víctor Alarón, Rosario Poggi, secretaria privada de Luis Arce Gómez, 1980, Rosendo Menacho, N. Doria Medina (militar retirado), Octavio Luis Mejía, Willy Sandoval Morán, Miguel Atala, Luis Arellano, Natalidán Justinianno, que participó en la comercialización de cocaína sustraída del BCB, Ico Chávez, Custodio Guerrero, fiscal que dio en 1980 la orden para la incautación de la cocaína sustraída del BCB, Luis Conaño (fiscal de ejército), N. Herrera, N. Ertola, Yolanda Peña, N. Aponte y René Benítez.

**AGENTE DE LA DEA FILTRO INFORMACION RESERVADA A CAMACHO**

En el expediente del Juzgado Primero de Substancias Controladas se establece también, que el ex agente de la DEA, Ismael Yáñez Rodríguez, entregó al ex fiscal Camacho Romero, información reservada del Ministerio Público, de la DEA y de la FELCN.

Ambos, tras su detención, reconocieron haber cometido el delito. Juan Carlos Camacho, en su

Agente de la DEA proporcionó información a la red de Arce Gómez y Jorge Roca. - Juan Carlos Camacho, abogado de "Techo de Paja", fue pasado a San Pedro; niega cargos y dice que delitos prescribieron. - Parte del clan vendió cocaína de las bóvedas del Banco Central de Bolivia

declaración ante el oficial del grupo Operativo "ALFA", Juan Carlos Flores Barríos, reconoció haber entregado pequeñas cantidades de dinero a Ismael Rojas, a cambio de información sobre su situación jurídica.

Más adelante, ante el fiscal de substancias controladas, admitió que Ismael Rojas le entregó información en unas diez oportunidades. Camacho dijo: "Reconozco que la información obtenida era reservada para las autoridades norteamericanas y reconozco que es una conducta antijurídica, que en la economía del derecho se denomina soborno".

**ANTECEDENTES**  
 El martes 16 de julio, a horas 10.05, el abogado de "Techo de Paja" y ex fiscal del Distrito de Santa Cruz fue detenido por agentes del grupo operativo ALFA en su domicilio ubicado en el Barrio Petrolero, norte de esa capital.

Camacho era vigilado desde diciembre de 1990 por la FELCN, como sospechoso de estar cometiendo delitos de infidencia, abuso de autoridad y confianza, asociación delictuosa con supuestos narcotraficantes y otros.

El mismo grupo realizó varios allanamientos en otros domicilios de propiedad de Camacho. Según el informe, en cuatro operaciones se decomisó abundante documentación confidencial relacionada a la actividad del narcotráfico, bienes de propiedad de Jorge Roca Suárez, sofisticado equipo de comunicación para interceptar llamadas a larga distancia. También se encontraron habitaciones camufladas, donde se tenía información referente al juicio de "Techo de Paja", nombres de las personas involucradas en el proceso y otros.

Los documentos incautados al ex fiscal no fueron remitidos al Juzgado Primero de Substancias Controladas que atiende la causa y los jueces explicaron que requerían

que la FELCN entregue esa documentación, como parte de las pruebas contra el encausado.

Tras su detención, Camacho fue remitido, junto con Yáñez Rodríguez, a la ciudad de La Paz. En las declaraciones ampliatorias también se estableció que el ex fiscal participó, en 1980, en la sustracción de cocaína del BCB.

Según el informe levantado por el Mayor Carlos Barriga, la cocaína fue sustraída y reemplazada con bicarbonato de sodio, harina y un poco de pasta base de cocaína. La droga fue comercializada por intermedio de Herland Echeverría, siendo Sonia Sanjinze de Atala la compradora.

Camacho negó haber participado en la sustracción y venta de unos 300 kilos de droga que tenían un valor de 900 mil dólares. Más adelante, como abogado, sostuvo que si se encontraban indicios de culpabilidad en su contra, no podría ser procesado en razón de que el juicio por esa causa había prescrito.

Además, Camacho admitió que Arce Gómez ordenó la detención de Sonia Atala y Herland Echeverría porque no se canceló un millón y medio de dólares producto de la venta de la cocaína sustraída del BCB.

Sonia Atala, previo compromiso, "depositó en presencia del secretario de la fiscalía actualmente en funciones Víctor Hugo Mercado", 154 piezas de joyas, un cheque girado contra un banco de Panamá por un y medio millón de dólares y dos vehículos, uno marca Toyota y otros Datsun", se señala en el expediente.

Tras depositar estos bienes, el ex fiscal y Alaberto Alvarez, entonces "enviado especial" de Arce Gómez, le entregó, en un sobre manila, las joyas, el cheque y los bienes. Con estas precisiones concluyó la declaración de Camacho ante la FELCN.

En la paz del Señor, ha dejado de existir en la ciudad de Oruro

**Don JUAN FERREYRA GUZMAN (Q.E.P.D.)**

Gonzalo, Carmen, René (hijos); Walter (hermano); Edith, Percy, Roberto, Edgar (hijos pequeños); sobrinos, nietos y demás familia, ruegan a sus parientes, amigos, personeros y ex empleadas de la casa a los trabajadores y rentistas del Centro Minero de San José y Machacamarcá, asistir a la misa por el presente hoy lunes 19 de los corrientes, a horas 16:30 p.m. y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General a horas 17 p.m. El cortejo fúnebre partirá de la calle Camacho 1184 (entre Cochabamba). Será favor que agradecerá la familia doliente.

Oruro, lunes 19 de agosto de 1991

**H. CAMARA DE DIPUTADOS OFICIALIA MAYOR**

SE COMUNICA A LOS H. DIPUTADOS NACIONALES QUE LA SEGUNDA SESION ORDINARIA PARLAMENTARIA, SE REINICIARA EL DIA LUNES 19 DE AGOSTO DEL AÑO EN CURSO A HORAS 15:00.

**ORDEN DEL DIA**

- 1.- Correspondencia.
- 2.- Elección Comisiones Legislativas 1991-1992.
- 3.- Varios.

La Paz, agosto de 1991

Dr. Carlos Rocha Orozco  
 OFICIAL MAYOR  
 CAMARA DE DIPUTADOS.

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**

**INVITACION PUBLICA No. 014/91**

La Universidad Mayor de San Andrés, invita a las Empresas y/o personas legalmente constituidas en el país, a presentar propuestas para la provisión o instalación de DOS MARMITAS A GAS DE FUEGO INDIRECTO, de conformidad al Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado, a partir de la fecha de la Dirección Administrativa Financiera, Edif. HOY, Piso 11, previo pago de Bs. 70.00 on Caja.

Las propuestas deberán presentarse cumpliendo las formalidades de Ley, en Oficinas de Asesoría Jurídica, Av. 6 de Agosto No. 2170, Piso 12, Edif. HOY, hasta horas 18.00 del día viernes 20 de septiembre del año en curso.

La Paz, agosto de 1991

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

**COMUNICADO**

**VALIDEZ DE LOS BILLETES "BOLIVIANO"**

Se recomienda al público en general que de acuerdo a la Ley 901, de 28 de noviembre de 1986 Artículo 7º, el Banco Central de Bolivia pagará a la par y a la vista, billetes en buen estado a cambio de billetes rotos y deteriorados, cuando éstos tuviesen TODAS LAS FIRMAS Y NUMERACIONES COMPLETAS.

No tendrán ningún valor, ni el tenedor podrá exigir pago alguno, si los billetes no reúnen las condiciones indicadas, en consecuencia, corresponde al Banco Central de Bolivia cumplir con el Artículo citado de la Ley en vigencia que claramente dispone que, el Banco Central de Bolivia pagará a la vista los billetes que tengan las dos firmas y numeraciones completas no teniendo ningún valor las mitades de billetes.

La Paz, agosto de 1991

**YPFB**

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

**CONCURSO DE PRECIOS**

FACILITACION DE MATERIALES Y EQUIPOS PARA LA INDUSTRIA PETROLIFERA Y GASIFERA, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R.DGH 0489, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

PRESENTACION OFERTAS SEPTIEMBRE 19 1991 HASTA HS 15:30

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

PRESENTACION OFERTAS SEPTIEMBRE 9 1991 HASTA HS 15:30

**TERCERA CONVOCATORIA**

PRESENTACION OFERTAS SEPTIEMBRE 2 1991 HASTA HS 15:30

Los pliegos pueden ser obtenidos en Asesoría Legal, Cochabamba, Av. Salamanca N° 0722, a partir del día 19 de agosto de 1991, previo pago de Bs. 1.000 por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00. Adicionalmente deberá cancelarse \$ 2.000 por reposición de formularios y 11.11% por concepto de IVA. Las propuestas deberán ser presentadas en la ciudad oficina.

Cochabamba agosto 17, 1991  
 RELACIONES PUBLICAS

NOTA: LA CANCELACION DE LOS PLIEGOS SERA POR UNICA VEZ QUEDANDO HABILITADAS PARA UNA PROXIMA OPORTUNIDAD BI SE DECLARA DE SUJETA LA INVITACION.

# deportiva

La Paz, Bolivia, lunes 19 de agosto de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.



## Cuba ganó los Panamericanos

(Página 7)



## José Ajata se afirma en atletismo

(Página 8)



## Próximos Panamericanos en Mar del Plata en 1995

(Página 6)

# EL TIGRE APABULLO A I. PETROLERO 4-1

En Cochabamba, San José goleó a ORCOBOL 4-1  
Renunció Bermúdez  
Hoy en Santa Cruz: Destroyers - Ciclón por el repechaje

Strongest aprovechó el descontrol de los hombres del cuadro chuquisaqueño que dejaron el camino para el equipo "atigrado" se hiciera de la victoria.

El amplio marcador de 4-1, el conjunto atigrado tendrá que mejorar cuando le toque jugar en Cochabamba con Petrolero y luego recibir a Blooming como local.

# Cochabamba campeón de Volibol

# Hoy se cumple el entierro POTOSI LLORA A "KITO" MURILLO Y A. RODRIGUEZ



**EL AUTO DE MURILLO**  
El bólido 223 de Edmundo Murillo es transportado en la "cheta" de Armando Paravicini que aparece junto a la máquina. (Foto Julio Aizaz).

## Paravicini relata a PRESENCIA cómo ocurrió el accidente

En medio de profundo dolor y consternación, hoy serán enterrados en Potosí, los restos de Edmundo "Kito" Murillo y su copiloto Aquiles Rodríguez.

El pueblo potosino se volcará hoy a las calles para brindarles el último adiós.

El fatal accidente ocurrió al retorno de los dos corredores de Cobija, luego de cumplir excelente actuación en el último Gran Premio Nacional de Automovilismo, donde habían ocupado el décimo primer puesto en la categoría Turismo Mejorado.

El pueblo de Santa Rosa veló durante toda la noche del viernes pasado y fue emocionante ver como más de diez mil personas acompañaron los restos de los corredores potosinos hasta la pista de donde despegó la avioneta que los condujo a su tierra.

Armando Paravicini, que retornó hace pocas horas relató a PRESENCIA, lo que pudo observar cuando llegó al lugar donde se produjo el trágico accidente.

Dijo que el lugar exacto fue en el kilómetro 112 entre Riberalta y Rurrenabaque, un camino plano y recto, donde se supone que no había mayores riesgos, pero que el fatal destino hizo que el coche se soltara del camino, fuera a la cuneta y se volcara, presumiblemente cuando corría a una velocidad de 120 km/h, al encontrarse con un bache que los sorprendió y perdieron el control del coche.

Antes del accidente, tanto Edmundo Murillo como su copiloto habían anunciado en una publicación cerrada, donde también se encontraban Oscar Cavareda, otro de los pilotos potosinos que retornaba de Cobija y se supone que la mañana después de haberse alimentado, pudo ser también uno de los factores del accidente, a parte de que no llevaban ajustados los cinturones de seguridad y las casacas.

El corredor tarjeño, Carreño, fue el primero que se había percatado del accidente, cuando encontró el coche volcado y a pocos metros los dos infortunados corredores, que habían sido despedidos violentamente fuera del coche. Por las graves heridas que presentaban, se supone que fallecieron instantáneamente. El copiloto tenía prácticamente roto el cuello y otras heridas en la cabeza, Murillo tenía serias fracturas en la espalda y la cara.

También se encontraba en el trayecto el corredor cruceño "Pimp" Beralek y que gracias a la radio que llevaba pudieron comunicarse para dar la infamia noticia y solicitar la ayuda correspondiente.

Paravicini señaló que la gente del pueblo de Santa Rosa se reunió muy bien, cooperando eficazmente en esos difíciles momentos. Agradeció la eficiente colaboración del Dr. Tobias y el personal de enfermería del Hospital San Rosa que lavaron y formalizaron los cuerpos de los dos corredores. La gente de dicha población acompañó durante toda la noche del viernes en el velatorio y luego al siguiente día, incluso los escolares vestidos de blanco dieron la despedida cuando los restos fueron embarcados en la avioneta que los condujo a Potosí.

## The Strongest se desquitó apabullando a Independiente

Por Heriberto Aramayo Fernández

The Strongest se rehabilitó ante Independiente Petrolero derrotándolo por la categórica cuenta de 4 goles a 1, al cumplirse ayer una nueva fecha del torneo de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

El equipo "atigrado" aprovechó debidamente el descontrol de los visitantes para alcanzar un amplio triunfo que le permite mantener sus posibilidades de clasificarse para la siguiente fase.

Independiente Petrolero, se defendió bastante bien durante los primeros treinta minutos del partido, neutralizando los intentos de The Strongest por llegar al gol, además de que en el contragolpe llevó cierta inquietud para la defensa del equipo local.

Los goles llegaron en los últimos minutos de la primera fracción, mediante oportunas intervenciones del joven puntero izquierdo Ever Yabeta. En el primero, a los 37 minutos, al empalmar de cabeza un tiro de esquina servido por Sergio Luna y el segundo al recibir un pase del mismo jugador, que conectó con un remate razeante, lejos del alcance del arquero Ludueña.

En el segundo tiempo, con el ingreso de Mauro Blanco, Independiente intentó reaccionar, animándose a una acción más ofensiva, tanto es así que a los 9 minutos, Néstor Orellana consiguió descontar al marcar al cabecear un centro proyectado por el puntero derecho Jorge Aramayo; pero la alegría de los visitantes duró muy poco, porque un minuto después Julián Jiménez anotaba el tercer gol para The Strongest, ante un centro enviado por William Roca.

En el segundo tiempo, el encuentro se complicó a raíz de continuas infracciones y fricciones entre jugadores de ambos equipos ante la pasividad del árbitro Antonio Vargas, que no tuvo la autoridad necesaria para reprimir esas acciones. Independiente quedó con un hombre menos cuando Pastor Aramayo salió expulsado del campo de juego a raíz de una fuerte infracción en perjuicio de Sergio Luna.

El partido fue paralizado por un tiempo debido al airado reclamo de los jugadores de Independiente por dicha expulsión, pues el jugador expulsado fue Ever Yabeta y la falta existió.

Reanudado el juego, The Strongest chocó el desconcierto de los visitantes al dominar el campo de juego y hacer mucho peligro para la valla de Independiente, que tuvo que emplearse a fondo para evitar el gol.

Cuando ya se jugaban desahucados los defensores, quedó solo ante la valla un jugador de The Strongest, Ludueña que no tuvo otro remedio que arrojarse a sus pies, cometiendo una falta clarísima que fue sancionada con un penal y además, de acuerdo a las modificaciones del reglamento, el árbitro sacó tarjeta roja, lo que originó un momento de confusión entre los jugadores de Independiente, quienes parecían ignorar dichas modificaciones.

Calmados los ánimos, se reanudó el juego. Alvaro Peña fue el encargado de marcar el cuarto gol de The Strongest.

Una importante victoria que dejó a los jugadores de The Strongest con los ánimos, aunque su desempeño no fue muy bueno, especialmente en el primer tiempo, su defensa no se complicó demasiado, dejando claros que permitieron meteron seriamente al arquero de Independiente, quien tuvo intervenciones de mucho tiempo.

Tampoco funcionó debidamente el equipo por la falta de continuidad. Alvaro Peña no está en su nivel de juego y la coordinación necesaria con sus compañeros, aunque habrá que destacar el aporte de Ever Yabeta, autor de los dos primeros goles. The Strongest tendrá que mejorar su juego para jugar en Cochabamba con el riesgo de recibir a Blooming como local.



Segundo gol  
Heriberto Yabeta anota el segundo gol de The Strongest. El equipo de Achumani volió por sus fueros ante Independiente Petrolero y ganó por 4-1.

## Marginales desde Miraflores

Apreciable cantidad de público se dio cita al estadio "Hernando Siles" para observar el cotejo entre "atigrados" y "capitalinos". Todos salieron contentos por el triunfo del equipo de Achumani.

La barra de la curva sur აღծոմ durante todo el encuentro a The Strongest. No se cansaban de entonar cánticos por el equipo de sus amores. Cuando se anotaban los goles, "explotaban" de alegría.

Julián Jiménez se retiró aplaudido del campo de juego. El paraguayo fue sustituido en el período complementario por Jorge Luis Fariás. Jiménez, anotó uno de los goles de The Strongest.

Desacierto. El de algunos dirigentes de The Strongest, que evitan el acceso de los periodistas a la zona de preferencia. Lo único que hacen es perjudicar la labor informativa...

En las tribunas de las curvas del escenario miraflorense, la gente estaba esparcida por todos los lugares. A simple vista parecía que había mucho público en la norte y sur del "Siles".

Algunos jugadores de Bolívar, presentes en el "Siles", estaban pendientes de lo que sucedía entre Orcebol y San José, en la ciudad del valle. Cuando se enteraron del resultado definitivo, no ocultaban su preocupación, porque ahora la clasificación a semifinales se torna más difícil.

Una silbatina general se escuchó cuando el desarrollo de las acciones se interrumpió por los airados reclamos de los jugadores de Independiente, que se resistían a las decisiones del árbitro. Fue en el momento de las expulsiones.

A propósito. En la expulsión

de Pastor Aramayo, no quedaba otra. La falta contra el habilidoso Luna fue clarísima. Cuando el árbitro le mostró la roja a Ludueña, simplemente aplicó las nuevas modificaciones de la FIFA.

Luego de finalizado el cotejo, en el vestuario de los "atigrados", reinaba una satisfacción absoluta. Los dirigentes felicitaban a unos y a otros, por la gran victoria.

En el de Independiente, la cosa era distinta. Por disposición del técnico Guido Campos, las puertas permanecieron cerradas largos minutos. El silencio y la frustración se reflejaba en los rostros de los jugadores refineros.

Y luego de la jornada de la víspera, todos esperan el encuentro Bolívar-Oriente Petrolero, a cumplirse el miércoles en el estadio "Hernando Siles", desde las 20:00 horas.



TERCER GOL  
Julián Jiménez convierte el tercer tanto de los "atigrados". El paraguayo cumplió destacada gala reemplazado en el segundo tiempo por Jorge Luis Fariás.



INTENSO  
El cotejo entre The Strongest e Independiente Petrolero resultó intenso. En la gráfica, un ataque del equipo "atigrado".



CUEVAS  
El eficiente lateral izquierdo de los "atigrados", que reapareció ayer en la conformación titular. Aparece ante la marca de Alberto Illanes.

# El resultado es mezquino, merecimos más goles



"The Strongest mereció ganar por dos o tres goles más, ya que creó las oportunidades para ello. El resultado es mezquino", declaró el técnico de los "atigrados" Luis Omar Campos.

"El equipo levantó su nivel en relación a los anteriores partidos. El juego que desempeñó es el mismo que cuando se jugó con Independiente en Sucre, es decir, jugamos en mediosector", opinó.

"Sin embargo, aún falta algo todavía para que The Strongest alcance su mejor potencial. Debemos corregir algunas fallas, sobre todo, en la zona de defensa."

Campos señaló que contra Independiente, los cuatro defensores "no jugaron a complementarse muy bien, porque faltó aplicar bien la estrategia del off side. Se pretendió subestimar a los delanteros contrarios con esto, pero muchos veces la trampa nos la hicimos nosotros mismos. Ellos los

jugadores de Independiente) aprovecharon bien una de esas fallas y anotaron su único gol."

Sin embargo, el técnico se mostró satisfecho "más por el resultado, que por el desempeño del plantel", dijo.

"Estoy contento por la efectividad del equipo, pero insisto, falta algo para lograr lo que pretendemos".

The Strongest viajará el próximo viernes a Puno, para disputar un encuentro amistoso con un combinado local. "Ese cotejo será importante para nosotros. Vamos a ensayar nuevas estrategias que podrían darnos satisfacción en los próximos encuentros. El trabajo de esta semana será fundamental para este objetivo", comentó.

Finalmente el entrenador del equipo de Achumani pidió el máximo apoyo a la hinchada. "Este es un momento especial y el aliento de nuestros seguidores, será también importante para seguir en esta senda", concluyó.

# Guido Campos: "Las nuevas modificaciones de la FIFA influyeron en el resultado"

El técnico de Independiente Petrolero, Guido Campos, opinó que las nuevas modificaciones en las reglas del juego impuestas por la FIFA "influyeron en gran parte en el resultado", del cotejo disputado con The Strongest.

"Antes de comenzar el partido había dicho que con esto (las reglas), los equipos locales siempre saldrán favorecidos. Como todos vieron, no me equivocué. El árbitro estuvo un tanto parcializado con The Strongest y a qué iba fue fundamental para el 4-1, en contra", comentó.

Específicamente una jugada en la que el goleador "atigrado" Marcelo Soliz salió de su área y trabajó a un jugador de Independiente, "el árbitro sólo le sacó la tarjeta amarilla", dijo. "Pero cuando Emilio Badocha fue al área, el juez no dudó para expulsarlo. Entonces, se nota a las claras, que el local fue favorecido y todo esto siempre re-



Guido Campos

percute en el resultado", añadió.

Campos, no obstante, ratificó de justa la victoria de The Strongest, "porque sigue apareciendo bien los temas que cometimos. Los dos primeros goles, fueron fundamentalmente, ya que los muchachos se cubrieron un poco y dejaron la iniciativa a Strongest".

"Creo que Independiente mereció, por lo menos un gol más, porque el 4-1 es demasiado para lo que hizo The Strongest. Con esto no quiero desmerecer el triunfo, pero Independiente también jugó por el espectáculo y merecía mejor suerte", sostuvo.

El técnico capitalino señaló que "ahora queda únicamente trabajar. El próximo encuentro es contra Blooming y lamentablemente no contamos con tres de nuestros jugadores titulares. Sin embargo, aprovecharemos al máximo el tiempo que tenemos, antes de jugar en Santa Cruz, para alcanzar nuestros propósitos".

# Marcelo Soliz la figura

El delantero Marcelo Soliz, fue la figura del partido, en el encuentro disputado contra The Strongest. Estuvo seguro en la zona de ataque, respondiendo en cada una de sus oportunidades. Sólo oportunamente se salvó con los pies cuando los atacantes de The Strongest, cuando fallaron en sus intentos de gol, los atacantes de Independiente tenían grandes posibilidades que pudieran haber convertido el partido.

Como Soliz había tenido actuaciones importantes en los anteriores partidos, se rehabilitó plenamente.



Uno de los valores que se destacó fue Oscar Luna cuyo aporte también fue importante para la victoria de su equipo, juntamente con Ever Yabeta que mostró sus condiciones de goleador.

# Síntesis de la jornada

**THE STRONGEST 4 INDEPENDIENTE 1**  
**THE STRONGEST:** Marcelo Soliz, William Roca, Eligio Martínez, Rafael Parada y Rigoberto Cuevas; Johnny Villarroel, Oscar Arce y Sergio Luna; Alvaro Peña, Julián Jiménez (Jorge Fariás) y Ever Yabeta (Oscar Sánchez).  
**Director Técnico:** Luis Campos.  
**INDEPENDIENTE PETROLERO:** Luis Ludueña, Olsen Borja, James Borja, Alberto Illanes y Rubén Flor Vera; José Guzmán (Mauro Blanco), Pastor Aramayo y Orlando Arias; Jorge Aramayo, Néstor Orellana y Richard Cueto (Daza).  
**Director Técnico:** Guido Campos.  
**ÁRBITRO:** Antonio Vargas.  
**JUECES DE LÍNEA:** Esteban Perca y Freddy Murillo.  
**GOLES:** Ever Yabeta 37 y 41 minutos del primer tiempo, Néstor Orellana 9 minutos, Julián Jiménez 10 minutos y Alvaro Peña, de tiro penal, 52 minutos del segundo tiempo.  
**EXPULSADOS:** Pastor Aramayo y Luis Ludueña de Independiente.  
**AMONESTADOS:** Marcelo Soliz y Oscar Sánchez de The Strongest, Olsen Borja, James Borja y Jorge Aramayo de Independiente.  
**RECAUDACIÓN:** Bs. 32.470 por la venta de 6.400 entradas. Ingresaron libremente 106 personas.

# Mal arbitraje

Fue deficiente el arbitraje del señor Antonio Vaca, quien no tuvo la autoridad y la personalidad necesaria para imponer sus decisiones, permitiendo airadas reclamaciones de los jugadores. No aplicó debidamente las últimas modificaciones del reglamento. Estuvo bien las dos expulsiones. En la primera, de Pastor Aramayo, por reiteración de juego brusco y en la segunda, del arquero Ludueña por cometer una falta dentro del área cuando el atacante tenía posibilidad de gol, falta que se sanciona con expulsión. Dejó pasar algunas otras infracciones cometidas.



Antonio Vaca

# "Atigrados" más que satisfechos



# Capitalinos:

# "Aún tenemos posibilidades"

**JORGE LUIS FARIAS:** "Resultado difícil los primeros minutos para nosotros. Es cierto que dominábamos, pero no llegaba el gol. A pesar de todo ello, el equipo nunca se desesperró y jugó como todos pretendemos. Esta victoria representa mucho para nosotros, porque nos da la posibilidad de adelantarnos un poco más, en busca de la clasificación a las semifinales del campeonato. The Strongest está para cosas importantes".

**ALVARO PEÑA:** "En lo personal no fue un gran partido para mí. La defensa de Independiente se cerró mucho y eso inició para que no moviera bien, adelante. Pero la satisfacción que me dejó este partido, es la jugada del penal, porque possibilitó el cuarto y definitivo gol del partido. En cuanto a la producción del equipo, se ha mejorado mucho. Creo, que con un poco más de suerte, se hubiera ganado más contundentemente".

**ORLANDO ARIAS:** "Independiente sigue todavía en carrera. Pensábamos que podíamos lograr un punto frente a The Strongest, pero no fue así. Perdimos y a pesar de ello, nuestras aspiraciones de clasificación, siguen intactas. El próximo partido es contra Blooming y vamos a tratar de jugar en función de un buen resultado. De este partido (con The Strongest), hay que lamentar el arbitraje, porque influyó en el resultado".

**JORGE ARAMAYO:** "Lamentablemente el señor árbitro, hizo todo lo posible para perjudicar a Independiente. Nosotros tratamos de jugar en bien del espectáculo, pero él no lo permitió. Esto no es una excusa, para justificar nuestra derrota, pero creo que la Liga debe nominar a árbitros con más personalidad. Si perdimos de semejante manera, en algo también se debió al arbitraje. Independiente aún tiene chance".

**RICHARD CUETO:** "Esta derrota nos deja muy preocupados, porque de ahora en más debemos ganar todos los puntos posibles. En este partido, Independiente no mostró todo lo que sabe, creo que el resultado no es justo en las cifras. Independiente Petrolero [mereció] un gol más, pero en esta ocasión todo estuvo en nuestra contra".



Jorge Luis Fariás, aparece con la camiseta rota. Independiente, apeló al juego brusco.



Alvaro Peña es marcado por un rival. Fue ayer en el cotejo que los "atigrados" ganaron por 4-1 a Independiente Petrolero.



Fariás remata al arco. El brasileño todavía no convence. Ayer, no jugó del todo bien.

# Posiciones

Equipo	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
Independiente	4	3	0	1	7	4	6
The Strongest	3	2	1	0	4	0	5
Blooming	3	1	1	1	2	2	3
San José	4	0	0	4	1	8	0
Independiente Petrolero	3	2	0	1	8	2	4
The Strongest	4	2	0	2	7	8	4
Independiente	4	2	0	2	5	8	4
Blooming	3	1	0	2	3	5	2
San José	1	0	0	0	2	0	2
Independiente	1	0	0	1	0	2	0
The Strongest	0	0	0	0	0	0	0
Independiente	2	2	0	0	5	1	4
The Strongest	1	0	0	1	0	1	0
Blooming	1	0	0	1	1	4	0

**PRÓXIMA FECHA:** Hoy, en Santa Cruz: Destroyers-Ciclon. Mañana 21 de agosto, En La Paz: Bolívar-Oriente. En Cochabamba: Blooming-Blooming.

# GOLEADORES

- Mauro Blanco (Independiente) 9
- Jason Rodríguez (Petrolero) 9
- Berthy Suárez (Blooming) 8
- Carlos Galarza (San José) 8
- Néstor Orellana (Independiente) 7
- Carlos Da Silva (Oriente) 7
- Jorge Aramayo (Independiente) 6
- Marco Etcheverry (Bolívar) 6
- Miguel Sanabria (Bolívar) 6
- Carlos Aramayo (Always) 6
- Celso Alves (Oriente) 6
- Modesto Molina (Oriente) 5
- Roberto Pérez (San José) 5
- Juan C. Velasco (Orcobol) 5
- Luis A. Orellana (Independiente) 5

# San José eliminó a ORCOBOL



San José consiguió ayer una importante victoria frente a ORCOBOL. En la fotografía aparecen Leizcano del equipo orureño, y José Luis Valverde, del conjunto cochabambino.

Por Manuel Becerra  
**COCHABAMBA, 18 (PRESENCIA).** San José de Chuco ganó esta tarde por 4 a 1 a ORCOBOL, eliminando al torneo Bladimir Chávez y consiguiendo el primer puesto de la Serie A de la segunda fase.  
 Los "sanitos" consiguieron una importante y merecida victoria, traducida en goles en el etapa complementaria ante la agudía y habilidad de sus jugadores, quienes hasta a los residentes orureños en esta capital le dieron un ambiente de localidad.

Maladeti, Villamit, Irujo y Leizcano fueron los autores de los goles con los que San José sumó 12 importantes unidades en procura de alcanzar su clasificación a los cuartos de final. El descuento estuvo a cargo de Irujo para el equipo ibero de casa.

La primera fracción de juego concluyó con el empate a un gol, haciendo presagiar que el cotejo sería difícil para la instancia visitante, que "obsequió" un tiro penal, concluido sin consecuencias para el conjunto orureño.

**ATAQUES RAPIDOS**  
 Los "sanitos" de iniciada el cotejo se lanzaron al ataque mediante contraataques rápidos y hábiles por las puntas, sorprendiendo a la escuadra local que apenas a los pocos minutos consiguió la peligrosa iniciativa rival.

A sólo 6' de iniciada el cotejo San José logró la puerta del marcador mediante Maladeti que recibió el pase desde su compañero Leizcano para concretar frontalmente al golero de Orcochol Hoyos, eliminarlo y reiniciar al nuevo desarrollo.

El tanto fue un golpe de atención para el equipo local que buscó completamente entre la defensa y el mediocampo para "ajustar" en su sector a los "sanitos" y encontrar los caminos desviados para hacer el gol del empate.

Enrique Salinas a los 13', Juan Carlos Velasco a los 14', 19 y 31', Chóchil Romero a los 20' y Garvía a los 17' malograron situaciones precisas de vencer la resistencia de Ruiz y sus defensores.

A los 35' un error de Padie en el plantel "iberoamericano" fue la causa para que Hoyos cometa una infracción penalizada con el lanzamiento penal, que ejecutó por Leizcano de San José, saliera apenas desviado.

Esta ocasión desperdiciada por el plantel orureño levantó la euforia del elenco local que inmediatamente se lanzó al ataque, hasta encontrar la fórmula de concretar el gol por intermedio de Richard Terán, con disparo fuerte y al ángulo inferior izquierdo de la valla defendida por Ruiz.

Concluyendo la primera fracción de juego con un justificado empate de uno a uno.

**MEJOR CRITERIO**  
 La segunda etapa tuvo diferentes planteamientos por los protagonistas, principalmente en el mejor criterio del equipo visitante que observando las fallencias defensivas de ORCOBOL, atacó por las puntas a fin de encontrar posibilidades para sus habilidosos delanteros Leizcano y Maladeti.

A los pocos minutos de reiniciado el partido San José ansió 2 ataques hasta llegar a los 4' de la complementaria y desvelar el marcador con una veleta corrida de Trucoso para ingresar al área rival levantar un centro medio, anulando la acción del golero Hoyos, ingresando velozmente Villamit concretando el segundo gol.

La parcial victoria del plantel orureño despertó mayor interés en el encuentro, principalmente por el hecho de que ORCOBOL, se lanzara en desordenado ataque para nuevamente nivelar las cifras. Lamentablemente su preparación física no tuvo la misma respuesta a la buena voluntad de los jugadores, cediendo el mediocentro al rival y sufrir un asedio insistente que tuvo sus frutos en 2 goles más.

A los 35' de la complementaria Maladeti fue derribado al ingreso del área grande permitiendo un tiro libre a favor de San José, ejecutado por Roberto Pérez, quien con la potencia reconocida de su remate anuló el esférico en la valla de Hoyos decretando el 3 a 1.

La goleada santa se consolidó en el minuto 40 por intermedio de Leizcano aprovechando el centro de Ortega y la falsa salida de Hoyos para rematar suavemente al centro del arco y concretar el 4 - 1.

**ELIMINADO**  
 Con su cuarta derrota consecutiva el plantel benjamín del profesionalismo boliviano, quedó eliminado y frustrada su intención de llegar a la copa continental, con una millonaria inversión de dinero en la contratación de técnicos y jugadores nacionales y extranjeros.

ORCOBOL, ingresó al torneo Bladimir Chávez con muchas fuerzas y esperanzas de superar las frustraciones de los tradicionales equipos cochabambinos, con un fútbol moderno lleno de calidad y cualidad, para lograr la corona del éxito, sin "medir gastos".

Sus buenas actuaciones fueron solo al principio del torneo, hasta lograr la clasificación en un lugar intermedio, sin la demostración que en declaraciones de sus dirigentes se aseguraba como "equipo espectáculo".

# Bermúdez renunció a dirección de ORCOBOL

**COCHABAMBA, 18 (PRESENCIA).** El entrenador Bermúdez, desistió hoy su renuncia como director técnico de ORCOBOL, al que dirige desde el pasado mes de febrero adhiriendo en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Esta tarde dirigió por última vez al conjunto "iberoamericano" de San José con el que perdió por 4 goles a 1, derrotando al equipo Bladimir Chávez.

Bermúdez dijo que "había conversado con los dirigentes de ORCOBOL y se había comprometido a mejorar los problemas técnicos existentes en que consisten en mejorar su producción en el campo de juego y en el vestuario".

Señaló que el conjunto "iberoamericano" pasa por una etapa administrativa y técnica, tarea que le abandonó por definitivo, esperando que por el "bien del fútbol orureño" su actuación en la Liga y llegue a cumplir con el objetivo de clasificarse al círculo profesional.

Me voy tranquilo, porque he cumplido responsablemente mi mejor suerte en esta segunda fase. Considero, según sus actuales términos institucionales podrá volver a ser entrenador a un buen nivel en el fútbol boliviano".



Los jugadores de San José, lugar donde fueron celebrados los dos partidos de Bermúdez, fueron un éxito para el conjunto orureño.



Niños, ancianos, mujeres del pueblo velaron durante toda la noche un solo instante. (Fotos Julio Azaña)



El último adiós  
 Los pobladores de Santa Rosita, lugar donde fueron celebrados los dos partidos de Bermúdez, fueron un éxito para el conjunto orureño.

Los pobladores de Santa Rosita, lugar donde fueron celebrados los dos partidos de Bermúdez, fueron un éxito para el conjunto orureño. Niños, ancianos, mujeres del pueblo velaron durante toda la noche un solo instante. (Fotos Julio Azaña)

# "Chiqui" da Costa recibió felicitaciones de su madre

José "Chiqui" da Costa, piloto pandino que recientemente participó exitosamente en el Gran Premio Nacional "Presidente Jaime Paz Zamora", recibió una cariñosa felicitación de su madre, Sra. Mariana de da Costa.

Una continuación transcritos del texto de la felicitación:  
 "A mí nunca me gustó el automovilismo, pero en el día de una madre hay deberes importantes que cumplir y uno de ellos es tener valor para aceptar aquello que nuestros hijos eligen, un valor demasiado costoso porque mi hijo a quien todos conocen como "Chiqui" da Costa, le gusta el automovilismo y como aceptarlo?... no se, él como otros valientes pilotos, unieron el sur con el norte del país, mediante el Gran Premio Nacional "Presidente Jaime Paz Zamora".

Quiero creer en el éxito de esta competencia antes de la largada en Turpo. De seguro que nadie, ni el más optimista de los hombres apostaría a la hazaña que lograron Uds. los corredores. Sin embargo lo lograron, atribuyéndose a jugar la vida, porque Bolivia está integrada por las más valiosas comunidades.

Parece que nuestra tierra y es por eso que me siento orgullosa de tener un hijo como tú, con un espíritu patriótico y de hombre valiente. Demuéstrame a tu pueblo que quieres luchar a tu tierra y te felicito hijo querido, pues llegaste primero a tierra patria.

Quiero agradecer al senador Leopoldo Fernández, al Sr. Carlos



José "Chiqui" da Costa piloto pandino

# Síntesis en Cochabamba

**Estadio:** "Félix Capriles"  
**Árbitro:** Pedro Saucedo cooperado por Humberto Aliaga y Erasmo Aguilar  
**ORCOBOL (11):** Hebert Hoyos, Alfredo Méndez, Miguel Padic, Juan Carlos Dorado (Marcelo Freitas), Silvio Rojas (Reynaldo Zambrana), José Luis Valverde, Richard Terán, Erwin Romero, Enrique Salinas, Juan Carlos Velasco y Arturo García. Director Técnico, Johnny Bermúdez.  
**SAN JOSÉ (11):** Francisco Ruiz, Williams Trucoso, Dionisio Gutiérrez, Federico Justiniانو, Roberto Pérez, Carlos Arias, Pedro Rojas, Juan Leizcano, Mario Ortega, Wilther Maladeti (Carlos Galarza) y Jaime Villamit (Marco Ortega).  
**Goles:** 6 Maladeti (S.J.), 3S Terán (O), 49 Villamit (S.J.), 80 Pérez (S.J.) y 85' Leizcano (S.J.).  
**Asistencia:** 5536 personas.  
**Recaudación:** 25.908 Bs.

# Gran Premio Integración del Oriente

# Confirmado: La carrera llegará a San Matías y Puerto Suárez

Jorge Marcelo "Gringo" Justiniانو, presidente de la Asociación de Automovilismo Deportivo de Santa Cruz confirmó a PRESENCIA DEPORTIVA que el 27 de septiembre se largará una nueva versión del Gran Premio Integración del Oriente

**SETE ETAPAS**  
 La novedad de este año es que la carrera llegará a San Matías y se extenderá otra vez a Puerto Suárez.

La comisión que realizó una primera inspección llegó ayer y el diálogo con PRESENCIA DEPORTIVA fue el siguiente:  
 Marcelo las etapas del Gran Premio...?

"Serán siete. El detalle es el siguiente:

27 de septiembre: **Primera etapa:** Santa Cruz - Concepción (neutralización).

San Ignacio: 465 kilómetros.  
 28 de septiembre: **Segunda etapa:** San Ignacio - San Matías: 290 kilómetros.

29 de septiembre: **Tercera etapa:** San Matías - San Ignacio: 290 kilómetros.

30 de septiembre: Descanso.  
 1 de octubre: **Cuarta etapa:** San Ignacio - San José - Robore: 315 kilómetros.

2 de octubre: **Quinta etapa:** Robore - Puerto Suárez: 280 kilómetros.

3 de octubre: Descanso.  
 4 de octubre: **Sexta etapa:** Puerto Suárez - Robore.

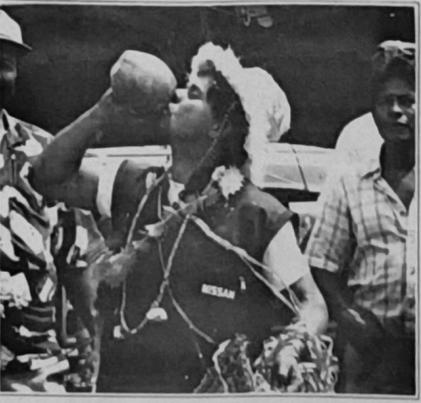
5 de octubre: Robore - San José (enlace) - Santa Cruz.

**CATEGORÍA 4 X 4**  
 Gringo Justiniانو por otra parte confirmó a PRESENCIA que el Gran Premio incluirá la categoría 4 x 4, preparación libre.

Señaló que en las próximas horas conversará con dirigentes de la FEBAD para ultimar detalles sobre el particular.  
 De esta manera se confirma la presencia de todos los coches 4 x 4 que tomaron parte en el Gran Premio Tarja - Pando.

**AUSPICIO**  
 El titular de la Asociación de Santa Cruz, señaló que en 10 días más será lanzada a publicidad la convocatoria de la competencia que tiene el auspicio de la Cervecería Santa Cruz, CORDECruz, y otras empresas más.

**LA META: SAN MATÍAS**  
 Los dirigentes cruceños durante el recorrido de inspección



Pueblo de Santa Rosita

establecieron en el terreno que la maquinaria del Servicio de Caminos y de CORDECruz re-

lizarán el tramo hasta San Matías, población que colinda con el Brasil.

**100 INSCRITOS**  
 Los dirigentes descartaron la presencia de motocicletas en esta carrera, aduciendo que por lo menos entre las tres categorías: especial - TM y 4 x 4, habrán más de 100 inscritos. El último éxito de los 4 x 4 ha hecho aumentar el número de reservaciones y se calcula que pasarán de 30 coches.

Los organizadores invitarán a Welmar Becerra y José Da Costa pilotos pandinos para que intervengan en la competencia.

**DUERO**  
 La Asociación de Santa Cruz decretó duelo de 30 días por el lamentable fallecimiento de los dos corredores potosinos, amigos y valerosos hombres del volante que ofrendaron sus vidas por este apasionante deporte. En este lapso, no se disputará carrera alguna.



Los ganadores  
 Roberto Nieto, Juan Carlos Velasco, Germán Jiménez, Welmar Becerra y René Justiniانو, junto al presidente de la FEBAD, Roberto Adler. (Foto Valdada)

Categoría menores damas

# Cochabamba se proclamó ayer campeón nacional de volibol

Venció, en el partido final, a La Paz por 3-1

El equipo de Cochabamba se proclamó ayer campeón nacional de volibol, categoría menores damas, al derrotar con dificultad a La Paz por 3 canchas a 1 en el coliseo cerrado "Julio Borelli".

Las jugadoras cochabambinas estuvieron a punto de sucumbir ante la técnica y habilidad de las deportistas locales, pero el mejor temperamento ofensivo y personalidad de las volibolistas dirigidas por David García hicieron posible la obtención del título nacional.

Los partidos del encuentro fueron de 15-8, 15-7, 7-15 y 15-9. Cochabamba tuvo que apelar en el cuarto "chico" a todas sus energías y de este modo consiguió el título nacional en forma merecida. Las jugadoras de La Paz derrotaron en la parte final del tercer set. Deben espacios vacíos para las "tales" de las continentales y de esta manera otorgaron ventajas a las campeonas.

**TERCERO**

El representante de Chuquisaca ocupó el tercer lugar en el certamen nacional tras vencer, en difícil encuentro, al conjunto de Santa Cruz por 3 canchas a 2. El juego que se extendió por 125 minutos.

Los partidos fueron de 15-8, 6-15, 15-17, 16-14 y 15-10. Las jugadoras del equipo chuquisaqueño exhibieron una excelente preparación física y buen nivel técnico. La cuarta colocación fue para Santa Cruz.

**ORURO**

El plantel de Oruro conquistó la quinta ubicación al vencer a la débil selección del Beni por 3 a 0 con anotaciones de 15-7, 15-1 y 15-0. El encuentro tuvo una duración de 46 minutos.

**BENI**

La escuadra beniana perdió todos sus partidos en forma categórica. Pese a los contrastes las jugadoras mostraron cierta mejoría sobre el final del campeonato nacional.

**CLAUSURA**

A la finalización del campeonato nacional categoría menores damas, los dirigentes de la Federación Boliviana de Volibol expresaron su satisfacción por el excelente comportamiento de las deportistas y el apoyo de los aficionados.

**DEPORTISTAS**

Las deportistas expresaron su gratitud a los dirigentes de la federación y la asociación pacense de volibol por la organización. Dijeron que "el torneo alcanzó resultados auspiciosos en el plano técnico." (Por GONZALO ALROC ALLAGA)



Jugadoras de la selección pacense. Milena Casuraga (6) y... de la selección pacense.

## Volibolistas campeonas...

Esta es la nómina de las volibolistas campeonas: Andrea Martínez, Fabiola Alborna, Analizze Quereda, Sofía Goevara, Claudia Sall, Adriana Quiroga, Marcela Boharin, Fabiola Virado, Carmen Mencheta, Paola Baldivieso, Jessica Martínez y Patricia Ortiz. Entrenador: David García.

**LA PAZ**

El subcampeón nacional estuvo conformado por las siguientes deportistas: Nemesa Burgos, Karol Rocha, Susana Sosa, Jacqueline Larrea, Milena Casuraga, Milena Condori, Liliana Ayllón, Fabiola Reyes, Cecilia Cornejo, Mónica Durán, Claudia Céspedes y Rossi Pinto. Director técnico: Rodolfo Arambur.



Los jugadores y dirigentes de Cochabamba dan la vuelta olímpica en el coliseo "Julio Borelli." El equipo cochabambino se consagró campeón del nacional de volibol. Residentes cochabambinos en La Paz, elogian el desempeño de las deportistas valluneras, que a lo largo del campeonato no perdieron ningún partido.

## El futuro del volibol nacional es promisorio"

Los dirigentes de la Asociación de Volibol de La Paz expresaron su alegría por el éxito de la competencia nacional de volibol que se realizó en las instalaciones del coliseo cerrado "Julio Borelli." El Sr. Laquis Chequer, presidente de la Asociación de Volibol de La Paz, manifestó: "Realmente estamos contentos por la concreción de un evento de volibol. Hemos advertido la presencia de importantes jugadoras que seguramente se constituirán en pilares fundamentales de las selecciones nacionales en categorías juveniles y mayores."

**EZEQUEL MACHICADO**

El dirigente de la asociación pacense, Dr. Ezequiel Machicado, sostuvo: "Es cierto que el nivel técnico no fue bueno, pero es importante subrayar el buen comportamiento de las deportistas."

Ezequiel Machicado, que asistió al torneo nacional, manifestó de todas las asociaciones que asistieron al pಂದomtor deportivo de las volibolistas. Nunca bajaron los brazos. Dejaron todas las energías en el campo de juego."

**COINCIDENCIA**

También, los dirigentes de la Federación Boliviana de Volibol coincidieron en señalar que el certamen nacional alcanzó resultados importantes en el plano disciplinario y organizativo.

## Marginales

Importantes cantidades de aficionados presenciaron las jornadas del torneo nacional de volibol que se disputaron en las instalaciones del coliseo "Julio Borelli."

oooooooooooo

El Ing. Rere Sosa, presidente de la Federación Boliviana de Volibol, expresó su satisfacción por los importantes resultados alcanzados en el certamen nacional que culminó ayer en forma exitosa.

oooooooooooo

El director ejecutivo del Instituto Departamental de Deportes de La Paz, Ramón Requena, alentó a la selección pacense de volibol. Dijo: "Sin lugar a dudas La Paz cuenta con un excelente plantel."

oooooooooooo

Gran número de reporteros y periodistas deportivos cubrieron el certamen nacional de volibol que finalizó ayer con la presencia de las selecciones de Cochabamba, La Paz, Chuquisaca, Santa Cruz, Oruro y Beni.

oooooooooooo

Los dirigentes de la Asociación Beniana de Volibol manifestaron que "a partir de la fecha Beni se preparará con mayor dedicación para los futuros campeonatos nacionales."

oooooooooooo

Una banda de música animó la jornada final del certamen nacional de volibol. Los aficionados gustaron de importantes temas musicales de corte nacional.

oooooooooooo

Los dirigentes de la Asociación de Volibol de La Paz expresaron su gratitud a los ejecutivos de Agua Mineral de Viscañani por el apoyo a las deportistas que participaron en el nacional.

oooooooooooo

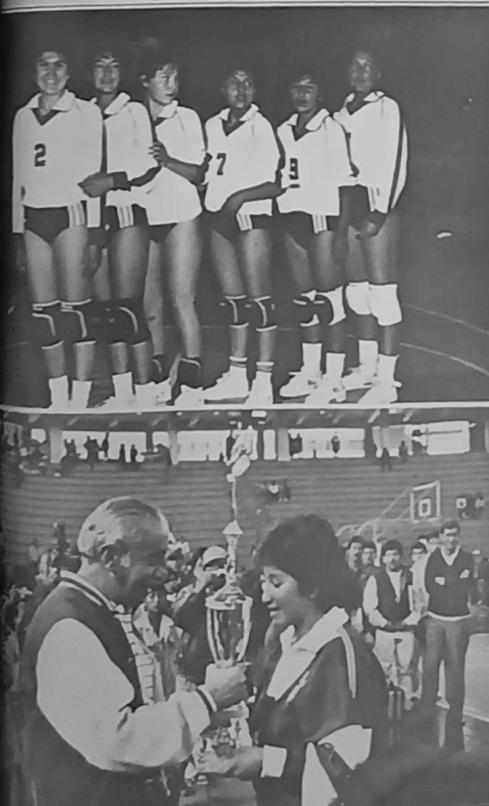
Rodolfo Arambur, director técnico de la selección pacense de volibol, se mostró muy sereno a lo largo del campeonato, incluso en el último partido.

oooooooooooo

La jornada final culminó prácticamente a las 14:45 minutos. Los dos últimos encuentros se extendieron grandemente. Los aficionados se quedaron hasta la finalización del torneo.

oooooooooooo

El ministro de Salud, Dr. Mario Paz Zamora, saludó a varias deportistas que intervinieron en el certamen nacional. El gestic del Dr. Paz Zamora fue elogiado por las jugadoras. Mario Paz fue un excelente deportista. También presidió con acierto el Club Bolívar.



El certamen se clausuró ayer con éxito. En la fotografía superior aparecen las jugadoras... En la inferior, el Dr. José Laquis Chequer entrega un trofeo.



Una acción del partido entre La Paz y Cochabamba en el coliseo cerrado "Julio Borelli."

## Posiciones en el nacional de volibol

EGUIPOS	Pj.	Pg.	Pp.	Gf.	Gc.	pta.
1 Cochabamba	5	5	0	15	2	10
2 La Paz	5	4	1	13	3	9
3 Chuquisaca	5	3	2	10	9	8
4 Santa Cruz	5	2	3	8	9	7
5 Oruro	5	1	4	4	12	6
6 Beni	5	0	0	0	15	5

# Los juegos del futuro serán un problema de calidad

J. García Candia, enviado especial.

La Habana, 15 (EFE). Los Juegos Panamericanos de La Habana han marcado un hito que puede ser el punto de partida para el futuro. Los llamados "juegos de la dignidad" han demostrado la alta calidad de las instalaciones hechas a la medida del país y han puesto de manifiesto, definitivamente, la necesidad de mejorar el crecimiento deportivo.

Los Juegos Panamericanos no requieren los estándares de los olímpicos. Las competencias regionales lo que se debe buscar es la necesidad de que el deporte realmente obtenga dignidad en el país. Los Juegos Panamericanos desde el punto de vista técnico, han de considerarse, más que los grandes para masas, las competiciones en las que, en el futuro, puedan prepararse otras generaciones de atletas.

La organización de estos grandes acontecimientos continentales ha de salir una vez más a la luz de lo que las ciudades anfitrionas han de aspirar a ser sede no quedan reducidos a Estados Unidos, Canadá. Ahora mismo existe la gran duda sobre Mar del Plata. Los organizadores de la ciudad balnearia tienen entusiasmo, ideas y el apoyo de las entidades, pero el Gobierno de la provincia, por el momento, no presiona su apoyo costumbre a tener una clase de dudas.

Los grandes Juegos, incluidos los olímpicos, cuando se dirigen Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional (COI) ya no son competiciones a las que se les permite participar. Las organizaciones internacionales exigen una mínima calidad. De ellas dependen el éxito deportivo y el económico ya que la venta de los derechos de imagen y de comercialización ha de ser el ingreso básico y no puede haber dinero detrás de lo que no tiene calidad.

Los Juegos de La Habana han generado unos ingresos de 500.000 dólares, cuando se estima que se justifican si se tienen en cuenta que la Villa Panamericana ha albergado a casi cinco millones de deportistas. Cuba ni siquiera ha permitido cobrar por la entrada a los recintos deportivos, pero el planzamiento de este país no puede ser modelo para otros.

La Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) se ha comprometido a estudiar el problema del gigantismo. La selectividad se impone. Las competiciones regionales han de combinar un sistema



Canaris Allen, de Brasil, remata una pelota sobre Ricardo Vártes y Edilberto Valderr, de Cuba, durante la final del campeonato de vólibol masculino de los Juegos Panamericanos. (Telefoto-Reuter).

que permita facilitar la mayor presencia posible de todos los países afiliados, incluidos los de inferior potencial, pero deben establecer reglas firmes que impidan la proliferación de competiciones.

Las medallas que no cuentan con un mínimo de participantes de calidad por equipos que no cuenten con un número mínimo de participantes, deben ser magníficas y el aumento de pruebas, a lo que muchas veces todas las federaciones, deben ser detenidas. Cuando la natación introdujo en estos juegos los 50 metros fue el primer paso para colocar la misma distancia en todas las demás especialidades incluidas los relevos y todo ello tanto en categoría masculina como femenina. Y tras ello no habría razón para no incluir los 25 metros. La ODEPA debe establecer normas que permitan de autosuficiencia necesarios para que el futuro de los Juegos Panamericanos no esté en peligro.

## Perú logró bronce en el vólibol

La Habana, 15 (EFE). Perú se adjudicó el bronce de bronce en la competición de vólibol masculino de los XI Juegos Panamericanos al imponerse hoy a Canadá por 3-0 (15-12, 15-9 y 15-3).

En el primer set, Perú se adelantó en el marcador, pero luego irregular. Incurrió en errores en los tres sets, obteniendo en esta competición, bronce en las medallas, igualando primero y superando después a los suramericanos.

Los entrenadores de los jugadores que entraron al sustituto Marinko Perk, seleccionados peruano, fueron constantes, y sólo una reacción precipitada de los jugadores de Cuba (Perú del Solar y Roca). García las permitió ignorar la transición. La igualdad fue la nota dominante en el segundo set, cuando Perú ganó ventaja (15-9), pero la ventaja fue inestable de 1-0.

El tercer set fue un combate sostenido a lo largo de apenas 20 minutos. La tercera marca fue un empate a 10-10. Los jugadores peruanos, quienes en quinto set, demostraron de las capacidades de los jugadores de Perú una vez más en el encuentro era de desahogo por no haber podido jugar la final. Peruanos entraron evolucionó tal circunspecto, comentó Pérez del Solar.

Perú: Gabriela Pérez del Solar, Rosa García, Denise Fajardo, Natalia Mallaga, Marjorie Delgado, Miriam Garza (formación inicial), Janet Vasconcelos, Raquel Cruz.

Canadá: Mariana Long, Kathy Truog, Emma Ramsay, Jo-Anne Oshikubi, Eileen Nelson, Wanda Goumette (formación inicial), Diane Scott, Lisa Murray.

Set 1: 15-13 en 32 minutos, 15-9 en 20 minutos, 15-2 en 15 minutos. Árbitros: Julio Ares (Brasil) y José Sauter (CUB).

Cancha: Ramón Fonst, unos 1.000 espectadores.

## Cubanas sufrieron mucho para imponerse a Brasil

La Habana, 18 (EFE). La selección de vólibol femenino se adjudicó la medalla de oro en los XI Juegos Panamericanos al imponerse a la de Brasil por tres sets a 0, en un partido en el que las brasileñas sufrieron más de lo previsto, dado que sus rivales no se rieron por verdaderas rivales.

En el primer set, las brasileñas "prendieron a las cubanas, quienes cometieron numerosos fallos, sobre todo en las recepciones. Las brasileras, muy mentalizadas, plantearon a las antillas y se aprovecharon de los errores de estas para apuntarse la media hora. Los nervios atenazaron las acciones de las cubanas, quienes en segundo set parecieron, pese a malos asentados, por lo que hicieron mejor sus jugadas y aseguraron los remates. Otro factor favorable de su buen hacer es que se mostraron más fallonas en la defensa.

En este período se produjeron ideas espectaculares, con recepciones increíbles a comprometeros directos, casi siempre resueltos a ir de las cubanas, que se apuntó el set por 15-6.

El triunfo de Cuba se concretó en el cuarto período, en el que la resistencia de las brasileras fue menor. Los remates de Mirreya Luis y Regla Bell fueron imparables y las suramericanas no pudieron evitar la derrota por 15-6.

3-Cuba: Tamia Ortiz, Mirreya Luis, Mariela Costa, Regla Bell, Mercedes Calderín y Marly Carvajal (formación inicial). Lila Izquierdo, Idalmis Gato, Isela Saavedra, Regla Torres, Sonia Lescaille, Norka Latambiel.

1-Brasil: Ana Moser, Ana Alvarez, Cristina López, Cilene Rocha, Ana Daniel, Fernanda Hurtado (formación inicial). Kerly Santos, Adriana Ramos, Ana Freitas, Ricarda Lima, Silvana Paçitti, Hella Souza.

Set 1: 15-9, en 25 minutos, 15-6 en 21 minutos, 15-9 en 25 minutos y 15-6 en 21 minutos. Árbitros: Gabriel Jiménez (España) y Luis González (Perú).

Cancha: Sala Polivalente Ramón Fonst. Unos 5.000 espectadores.

## Gobernador Hernández recibirá delegación puertorriqueña

San Juan de Puerto Rico, 18 (EFE). El gobernador de Puerto Rico, Rafael Hernández Colón, encabezará el grupo de funcionarios, familiares y amigos que recibirán mañana a la delegación puertorriqueña que regresará de los undécimos Juegos Panamericanos, que terminan hoy. José La Santa, funcionario del Albergue Olímpico de Puerto Rico, localizando en el sureño municipio de Salinas, dijo a EFE que la delegación de los residentes atletas, delegados, médicos, miembros de la prensa y el presidente del Comité Olímpico (COPIR), Héctor Cardona, llegará al aeropuerto internacional Luis Muñoz Marín, de San Juan, entre las 15:00 y 16:00 horas GMT.

## Resultados de la última jornada

LA SIABANA, 15 (Reuters). Resultados de hoy en la última jornada de los XI Juegos Panamericanos de La Habana.

VOLEIBOL. Competición femenina - Perú se impuso a Canadá 15-3, 15-9, 15-2 en partido por la medalla de bronce. Duración del encuentro - 74 minutos. Competición masculina - Argentina derrotó a Estados Unidos 17-15, 6-15, 15-6, 15-10 en encuentro por la medalla de bronce. Duración del partido - 153 minutos.

BOKSO - FINALES. Categoría marroquíes (83 kilos): R. Marcelo Cuba venció por decisión del árbitro a R. López Sánchez (México) al minuto, 43 segundos. Categoría mosca (51 kilos): J. Ramos Martínez (Cuba) a D. Serradas Stalder (Suiza) por 20-15.

## Próximo será en el fútbol

La selección de fútbol de Cuba se enfrentará a la de Brasil en el partido por la medalla de bronce en el fútbol masculino de los XI Juegos Panamericanos. El partido se jugará el día 20 de agosto en el estadio "El Moribón" de La Habana.

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

## Cuba estableció dos récords al conquistar oro en béisbol

Por Luis R. Varela

La Habana, 18 (AP). Cuba estableció esta madrugada dos nuevos récords panamericanos en el béisbol al conquistar la medalla de oro venciendo a Puerto Rico por 18-3.

Los cubanos cayeron por invitación en 10 presentaciones y conquistaron su sexto campeonato consecutivo y el octavo en su historia.

El guardabosque Ermidelo Urrutia estableció una de las marcas al conectar seis hits en igual número de turnos al bate.

Cuba dejó establecido el récord de carreras en un partido, 18, superando el que tenían de 16, establecido al superar en el torneo clasificatorio a Puerto Rico por 16-3.

Los puertorriqueños solo pudieron marcar cinco carreras en 16 entradas ante los lanzadores cubanos.

Urrutia bateó tres jonrones en el partido decisivo y empujó la marca de sus compañeros Miguel Cuevas y Lourdes Gourriel.

Puerto Rico se quedó con la medalla de plata y Estados Unidos, que ayer derrotó a Brasil, con la República Dominicana por 2-1, con la de bronce.

Cuba bateó 26 cuadrangulares en el torneo clasificatorio y 12 en la serie final, cinco contra dominicanos y siete esta madrugada frente a los lanzadores puertorriqueños.

## Próximo será en el fútbol

La selección de fútbol de Cuba se enfrentará a la de Brasil en el partido por la medalla de bronce en el fútbol masculino de los XI Juegos Panamericanos. El partido se jugará el día 20 de agosto en el estadio "El Moribón" de La Habana.

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

## Cuba estableció dos récords al conquistar oro en béisbol

Por Luis R. Varela

La Habana, 18 (AP). Cuba estableció esta madrugada dos nuevos récords panamericanos en el béisbol al conquistar la medalla de oro venciendo a Puerto Rico por 18-3.

Los cubanos cayeron por invitación en 10 presentaciones y conquistaron su sexto campeonato consecutivo y el octavo en su historia.

El guardabosque Ermidelo Urrutia estableció una de las marcas al conectar seis hits en igual número de turnos al bate.

Cuba dejó establecido el récord de carreras en un partido, 18, superando el que tenían de 16, establecido al superar en el torneo clasificatorio a Puerto Rico por 16-3.

Los puertorriqueños solo pudieron marcar cinco carreras en 16 entradas ante los lanzadores cubanos.

Urrutia bateó tres jonrones en el partido decisivo y empujó la marca de sus compañeros Miguel Cuevas y Lourdes Gourriel.

Puerto Rico se quedó con la medalla de plata y Estados Unidos, que ayer derrotó a Brasil, con la República Dominicana por 2-1, con la de bronce.

Cuba bateó 26 cuadrangulares en el torneo clasificatorio y 12 en la serie final, cinco contra dominicanos y siete esta madrugada frente a los lanzadores puertorriqueños.

## Próximo será en el fútbol

La selección de fútbol de Cuba se enfrentará a la de Brasil en el partido por la medalla de bronce en el fútbol masculino de los XI Juegos Panamericanos. El partido se jugará el día 20 de agosto en el estadio "El Moribón" de La Habana.

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

## Cuba estableció dos récords al conquistar oro en béisbol

Por Luis R. Varela

La Habana, 18 (AP). Cuba estableció esta madrugada dos nuevos récords panamericanos en el béisbol al conquistar la medalla de oro venciendo a Puerto Rico por 18-3.

Los cubanos cayeron por invitación en 10 presentaciones y conquistaron su sexto campeonato consecutivo y el octavo en su historia.

El guardabosque Ermidelo Urrutia estableció una de las marcas al conectar seis hits en igual número de turnos al bate.

Cuba dejó establecido el récord de carreras en un partido, 18, superando el que tenían de 16, establecido al superar en el torneo clasificatorio a Puerto Rico por 16-3.

Los puertorriqueños solo pudieron marcar cinco carreras en 16 entradas ante los lanzadores cubanos.

Urrutia bateó tres jonrones en el partido decisivo y empujó la marca de sus compañeros Miguel Cuevas y Lourdes Gourriel.

Puerto Rico se quedó con la medalla de plata y Estados Unidos, que ayer derrotó a Brasil, con la República Dominicana por 2-1, con la de bronce.

Cuba bateó 26 cuadrangulares en el torneo clasificatorio y 12 en la serie final, cinco contra dominicanos y siete esta madrugada frente a los lanzadores puertorriqueños.

## Próximo será en el fútbol

La selección de fútbol de Cuba se enfrentará a la de Brasil en el partido por la medalla de bronce en el fútbol masculino de los XI Juegos Panamericanos. El partido se jugará el día 20 de agosto en el estadio "El Moribón" de La Habana.

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

El partido se jugará a las 19:00 horas GMT. El partido será transmitido por televisión en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve". El partido será transmitido en directo por el canal de televisión por cable "El Nueve".

## Cuba estableció dos récords al conquistar oro en béisbol

Por Luis R. Varela

La Habana, 18 (AP). Cuba estableció esta madrugada dos nuevos récords panamericanos en el béisbol al conquistar la medalla de oro venciendo a Puerto Rico por 18-3.

Los cubanos cayeron por invitación en 10 presentaciones y conquistaron su sexto campeonato consecutivo y el octavo en su historia.

El guardabosque Ermidelo Urrutia estableció una de las marcas al conectar seis hits en igual número de turnos al bate.

Cuba dejó establecido el récord de carreras en un partido, 18, superando el que tenían de 16, establecido al superar en el torneo clasificatorio a Puerto Rico por 16-3.

Los puertorriqueños solo pudieron marcar cinco carreras en 16 entradas ante los lanzadores cubanos.

Urrutia bateó tres jonrones en el partido decisivo y empujó la marca de sus compañeros Miguel Cuevas y Lourdes Gourriel.

Puerto Rico se quedó con la medalla de plata y Estados Unidos, que ayer derrotó a Brasil, con la República Dominicana por 2-1, con la de bronce.

Cuba bateó 26 cuadrangulares en el torneo clasificatorio y 12 en la serie final, cinco contra dominicanos y siete esta madrugada frente a los lanzadores puertorriqueños.





El peso pesado americano Sharron Briggs golpea las cuerdas y el réferi detiene el encuentro.

El cubano Félix Savon obtiene la medalla de oro en el primer round.

XI Juegos Panamericanos

Cuba brillante vencedor

Los deportistas del continente se despidieron hasta Mar del Plata en 1995

Por Eduardo Krugel... LA HABANA, 18 (Reuter) - Cuba se consagró hoy ganador de los XI Juegos Panamericanos...

La gran esperanza de los estadounidenses de mantener el liderazgo estaba depositada en la piscina olímpica, pero las pruebas ganadas por Canadá, Surinam, Costa Rica, Brasil e incluso Cuba...

llevaron en las últimas seis pruebas de natación no pudieron contrarrestar la primacía cubana que se impuso desde el inicio de los Juegos...

baquetbol, canotaje o remo. Y sus victoriosos no fueron sólo los cubanos. Brasil y México, con 21 y 14 oros, fueron dos de los países latinoamericanos que castigaron a los atletas de la superpotencia del norte...

Se fortalecieron las relaciones entre Estados Unidos y Cuba

La Habana, 18 (EFE). Robert Heilnick, presidente del Comité Olímpico de Estados Unidos (USOC) y miembro de la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional (COI)...

alcanzar un gran número de medallas. Mario Vázquez Raña, presidente de ODEPA, comentó durante una conferencia de prensa celebrada en el Palacio de Convenciones de La Habana...

das sólo cuatro han dado positivo. El presidente de la ODEPA explicó que el positivo de gimnasia y el remo mexicano José Antonio Gómez, que fue oro en doble scull...



Amadio Mesa, de Cuba, golpea a Kenneth Friday de Estados Unidos en la categoría pluma. (Telefoto-Reuter).

Nuevo récord Cuba logró once medallas de oro en las competencias de boxeo

Por Tomás Arguello, enviado especial LA HABANA, 18 ago (EFE). Los once finalistas representantes de Cuba en boxeo lograron el oro y establecieron un récord de los Juegos...



José Ramos de Cuba, golpea con el brazo izquierdo a David Serradas Suárez, de Venezuela, durante final por la medalla de oro de la categoría mosca de los Juegos Panamericanos. (Telefoto-Reuter).

Breves de los Panamericanos

La Habana, 18 (EFE). Cuba demostró su superioridad en el béisbol continental, tras ganar hoy en el torneo de este deporte, concluido anoche en la ciudad de La Habana...

Los Juegos incentivan el patriotismo LA HABANA, 18 (Reuter) - Que el deporte americano y a los pueblos es una vieja frase que a través de los Juegos Panamericanos o los Olímpicos intenta hacerse realidad...

Los atletas prefirieron bailar LA HABANA, 18 (Reuter) - Los constructores de la ciudad creen necesario dotarla de hemeroteca y biblioteca. Pero pudieron haberse ahorrado el gasto...

Argentinos sorprendidos por apoyo cubano LA HABANA, 18 (Reuter) - Acostumbrados a ser los dueños de la mayoría de los campos del mundo, los argentinos se sintieron en Cuba como en su casa...

Argentina hizo méritos para vencer a EE. UU. LA HABANA, 18 (EFE). La selección argentina de vóleybólinó sudó para vencer por tres sets a uno a la de Estados Unidos en la final de los Juegos Panamericanos...

Béisbol deporte nacional en Cuba LA HABANA, 18 (Reuter) - "A Jugar". El grito de los jugadores norteamericanos enseñaron el deporte a través del béisbol en la ciudad de Matanzas...

El medallero

Table with 3 columns: PAIS, ORO, PLATA. Cuba 140, EEUU 130, Canadá 22, Brasil 21, México 14, Argentina 11, Colombia 5, Venezuela 4, Chile 2, Jamaica 2, Surinam 1, T. Tobago 1, Costa Rica 1, R. Dominicana 1, Nicaragua 1, Ecuador 1, Bahamas 1, Uruguay 1, Panamá 1, Bolivia 1, Perú 1, Venezuela 1, Guyayta 1, Haití 1.